

**МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
И ПРОДОВОЛЬСТВИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ**

**Учреждение образования
«БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
АГРАРНЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

Н Е М Е Ц К И Й Я З Ы К

**МОДУЛЬ
«Введение в специальность»
для студентов АМФ и ФТС в АПК**

УДК 811.112.2 (075.8)
ББК 81.2Нем я7
Н 50

Рекомендовано научно-методическим советом факультета
«Технический сервис в АПК» БГАТУ
Протокол № 5 от 17 июня 2008 г.

Составитель – канд. филол. наук, доц. *Л.И. Копань*

Рецензенты: канд. филол. наук, доц., зав. кафедрой ин. яз. ФТУГ
БНТУ *Т.И. Васильева*;
ст. преподаватель БГЭУ *Л.Д. Гайдук*

УДК 811.112.2 (075.8)
ББК 81.2Нем я7

**Минск
2008**

© БГАТУ, 2008

СОДЕРЖАНИЕ

Модуль «Allgemeines über die Landwirtschaft»	4
1 Научно-теоретическое содержание модуля.....	6
2 Материалы к практическим занятиям.....	25
3 Задания по управляемой самостоятельной работе студентов и рекомендации по их выполнению.....	61
4 Примеры разноуровневых заданий для контроля результатов изучения содержания модуля	66
5 Ключи к заданиям для самоконтроля и тестам	70
6 Литература	71

МОДУЛЬ «ALLGEMEINES ÜBER DIE LANDWIRTSCHAFT»

Данный модуль является первым, который знакомит вас с языком вашей будущей специальности, с профессионально ориентированными текстами. Вам нужно будет применить и усовершенствовать свои умения пользоваться сельскохозяйственными, политехническими и другими словарями для перевода текстов по специальности с немецкого языка на русский: найти исходную форму нужного слова, выбрать правильное лексическое значение найденного слова и т.д. Перевод, пересказ, реферирование текстов, устные высказывания по теме – вот основные виды вашей работы в модуле.

В результате изучения модуля студент должен:

- **знать:**

1 уровень (A): знать: 1) лексический материал по теме «Allgemeines über die Landwirtschaft»; 2) правила образования, особенности употребления и способы перевода Präpositionen, Pronominaladverbien, Rektion der Verben.

Максимальная оценка знаний на 1 уровне (репродуктивном) 6 баллов.

2 уровень (B): знать и характеризовать: 1) лексический материал по теме «Allgemeines über die Landwirtschaft»; 2) правила образования, особенности употребления и способы перевода Präpositionen, Pronominaladverbien, Rektion der Verben.

Максимальная оценка знаний на 2 уровне (продуктивном) 8 баллов.

3 уровень (C): знать, характеризовать и анализировать: 1) лексический материал по теме «Allgemeines über die Landwirtschaft»; 2) правила образования, особенности употребления и способы перевода Präpositionen, Pronominaladverbien, Rektion der Verben.

Максимальная оценка знаний на 3 уровне (творческом) 10 баллов.

- **уметь:**

1 уровень (A): 1) анализировать иноязычный текст (его структурные, лексические и стилистические особенности) с позиций требований к знаниям 1-го уровня; 2) читать, переводить, понимать на слух тексты по профилю обучения; 3) вести общение

профессионального и социокультурного характера на немецком языке по предложенной модели, сочетая диалогические и монологические формы речи; 4) понимать иноязычную речь в объеме программной тематики; 5) использовать немецкий язык в качестве инструмента профессиональной деятельности: перевод на русский язык и реферирование профессионально ориентированных текстов.

Максимальная оценка знаний на 1 уровне (репродуктивном) 6 баллов.

2 уровень (B): 1) анализировать иноязычный текст (его структурные, лексические и стилистические особенности) с позиций требований к знаниям 2-го уровня); 2) читать, переводить, понимать на слух тексты по профилю обучения; 3) вести общение профессионального и социокультурного характера на немецком языке в различных стандартных ситуациях, пользуясь правилами речевого этикета, сочетая диалогические и монологические формы речи; 4) понимать аутентичную иноязычную речь в объеме программной тематики; 5) использовать немецкий язык в качестве инструмента профессиональной деятельности: перевод на русский язык, реферирование профессионально ориентированных текстов.

Максимальная оценка знаний на 2 уровне (продуктивном) 8 баллов.

3 уровень (C): 1) анализировать иноязычный текст (его структурные, лексические и стилистические особенности) с позиций требований к знаниям 3-го уровня); 2) читать, переводить, понимать на слух тексты по профилю обучения; 3) вести общение профессионального и социокультурного характера на немецком языке в различных нестандартных ситуациях, пользуясь правилами речевого этикета, сочетая диалогические и монологические формы речи; 4) понимать аутентичную иноязычную речь в объеме программной тематики; 5) использовать немецкий язык в качестве инструмента профессиональной деятельности: перевод на русский язык, реферирование профессионально ориентированных и научных текстов.

Максимальная оценка знаний на 3 уровне (творческом) 10 баллов.

1 НАУЧНО-ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ СОДЕРЖАНИЕ МОДУЛЯ

Die Präpositionen Предлоги

Предлоги соединяют слова друг с другом и выражают синтаксические отношения между ними. Предлоги после себя требуют существительного (местоимения) в определенном падеже. По своей связи с падежами предлоги делятся на 4 группы

- 1) предлоги, требующие родительного падежа;
- 2) предлоги, требующие дательного падежа;
- 3) предлоги, требующие винительного падежа;
- 4) предлоги, требующие винительного или дательного падежа;

Предлоги, требующие родительного падежа Die Präpositionen mit dem Genitiv

Родительным падежом управляют предлоги **unweit, während, wegen, (an)statt, trotz, ungeachtet, infolge, innerhalb, außerhalb.**

Unweit – недалеко от

Unweit unseres Betriebs ist ein Feld. – Недалеко от нашего хозяйства есть поле.

Während – во время

Während der Stunde üben wir Grammatik. – Во время урока мы упражняемся в грамматике.

Wegen – 1) из-за,

2) ради

- 1) Er fehlt heute **wegen** der Bestellung. – Он отсутствует сегодня из-за полевых работ.
- 2) Er macht das **wegen** seiner Gesundheit. – Он делает это ради своего здоровья.

(an)statt - вместо

Statt des Motorpflugs kaufte er einen Schlepper. – Вместо самоходного плуга он купил трактор.

Trotz – несмотря на

Trotz der Krankheit lernt er. – Несмотря на болезнь, он учится.

Ungeachtet – вопреки, невзирая на

Ungeachtet des Regens wurde Getreide geerntet. – Невзирая на дождь, убрали зерновые.

Infolge – вследствие

Infolge der Krankheit kann er nicht bewirtschaften. – Вследствие болезни он не может заниматься хозяйством.

Innerhalb – 1) внутри, в**2) в течение**

- 1) **Innerhalb** der Stadt gibt es keinen Fluß. – В городе нет реки.
- 2) **Innerhalb** des Monats war er zweimal krank. – В течение месяца он дважды болел.

Außerhalb – вне, за

Er wohnt **außerhalb** der Stadt. – Он живет за городом.

**Предлоги, требующие дательного падежа
Die Präpositionen mit dem Dativ**

Дательным падежом управляют предлоги **mit, nach, aus, zu, von, bei, seit, außer, entgegen, gegenüber.**

Mit – 1) с**2) инструментальное значение**

- 1) Ich gehe **mit** meinem Freund. – Я иду со своим другом.
- 2) Ich schreibe **mit** dem Bleistift. – Я пишу карандашом.

Nach – 1) в (направление)**2) после****3) через (временное значение)****4) по (согласно)**

- 1) Ich fahre **nach** Berlin. – Я еду в Берлин.
- 2) Ich komme **nach** dem Unterricht. – Я приду после занятий.
- 3) Er kam **nach** einer Stunde. – Он пришел через час.
- 4) Wir arbeiten **nach** einem Plan. – Мы работаем по плану.

Aus – 1) из**2) из, от (по причине)**

- 1) Wir gingen **aus** dem Theater. – Мы шли из театра.
- 2) Er macht das **aus** Angst. – Он делает это из (от) страха.

Zu – 1) к**2) в, на (место)**

- 1) Ich komme **zu** dir. – Я приду к тебе.
- 2) Wir fahren **zum** Bahnhof. – Мы едем на вокзал

Von – 1) от**2) с****3) о****4) родительный падеж (принадлежность)****5) из (выделение одного предмета из ряда других)**

- 1) Das ist ein Brief **von** ihm. – Это письмо от него.
- 2) Er pflückt einen Apfel **vom** Baum. – Он срывает яблоко с дерева.
- 3) Wir sprechen **von** diesem Landwirt. – Мы говорим об этом фермере.
- 4) Ich lese ein Buch **von** Heinrich Heine. – Я читаю книгу Генриха Гейне.
- 5) Er ist einer **von** uns. – Он один из нас.

Bei – 1) около, при**2) у****3) во время**

- 1) Das Feld liegt **bei** dem Dorf. – Поле находится около деревни.
- 2) Das Buch ist **bei** mir. – Книга у меня.
- 3) **Bei** der Übersetzung brauche ich ein Wörterbuch. – При переводе мне нужен словарь.

Seit – 1) с (начальный пункт времени, действие не закончено)**2) винительный падеж (при указании на срок)**

- 1) Er arbeitet hier **seit** dem vorigen Jahr. – Он работает здесь с прошлого года.
- 2) Er wohnt hier **seit** zwei Wochen. – Он живет здесь две недели.

Außer - кроме

Alle lachten **außer** ihm. – Все, кроме него, смеялись.

Entgegen – 1) навстречу**2) вопреки**

- 1) Er geht uns **entgegen**. – Он идет нам на встречу.

2) Er macht das **entgegen** meiner Bitte. – Он делает это вопреки моей просьбе.

Предлог **entgegen** может стоять как после, так и перед словом, к которому относится.

Gegenüber - напротив

Er sitzt mir **gegenüber**. – Он сидит напротив меня.

Предлог **gegenüber** всегда стоит после слова, к которому относится.

Предлоги **von, bei, zu** могут сливаться с артиклем.

von+dem→vom – Sie kommt vom Bahnhof.

bei+dem→beim – Er ist beim Arzt.

zu+dem→zum – Ich gehe zum Arzt.

zu+der→zur – Ich gehe zur Post.

Предлоги, требующие винительного падежа

Die Präpositionen mit dem Akkusativ

Винительным падежом управляют предлоги **durch, für, ohne, um, gegen, bis, entlang**.

Durch – через, по

Ich gehe **durch** die Stadt. – Я иду по городу.

Für – 1) для

2) за

3) на

1) Ich mache das **für** meine Schwester. – Я делаю это для своей сестры.

2) Ich kaufe einen Traktor **für 200000** Euro. – Я покупаю трактор за 200000 евро.

3) Ich nehme diese Drillmaschine **für** zwei Tage. – Я беру эту рядовую сеялку на два дня.

Ohne - без

Er liest **ohne** Brille. – Он читает без очков.

Um – 1) вокруг

2) на (при сравнении)

3) за

1) Alle sitzen **um** den Tisch. – Все сидят вокруг стола.

2) Dieses Kleid ist **um einen Euro** teurer. – Это платье на один евро дороже.

3) Der Hund läuft **um** die Ecke. – Собака бежит за угол.

Gegen – 1) против

2) около

1) Alle sind **gegen** ihn. – Все против него.

2) Wir treffen uns **gegen 10 Uhr**. – Мы встречаемся около 10 часов утра.

Bis - до

Wir haben Unterricht **bis** Ende Mai. – У нас занятия до конца мая.

Entlang - вдоль

Wir gehen die Straße **entlang**. – Мы идем вдоль улицы.

Предлоги, требующие дательного или винительного падежа

Die Präpositionen mit dem Dativ oder dem Akkusativ

Предлоги **an, auf, hinter, neben, in, über, unter, zwischen, vor** управляют дательным падежом, если существительное, с которым употребляется предлог, отвечает на вопрос **wo?** или **wann?** и винительным падежом при ответе на вопрос **wohin?**

an – на (вертикальной поверхности)

Ich hänge das Bild **an** die Wand. – Я вешаю картину на стену.

auf – на (горизонтальной поверхности)

Wir legen das Buch **auf** den Tisch. – Мы кладем книгу на стол.

hinter – за, позади

Er stellt sich **hinter** die Tür. – Он становится за дверь.

neben – около, рядом с

Er setzt sich **neben** den Freund. – Он садится рядом с другом.

in – 1) в

2) на

3) через

Wir gehen **in** den Garten (wohin?) – Мы идем в сад.

Wir sind **im** Garten. (wo?) – Мы в саду

In zwei Wochen werde ich ernten. – Через две недели я буду убирать урожай.

- über – 1) над**
2) через, по
3) о

Wir hängen die Lampe **über** den Tisch. – Мы вешаем лампу над столом.

Die Lampe hängt **über** dem Tisch. – Лампа висит над столом.

Dieser Zug fährt **über** Köln.- Этот поезд едет через Кельн.

Das Referat **über** die Landwirtschaft ist sehr aktuell.-

Реферат о сельском хозяйстве – очень актуален.

- unter – 1) под**
2) среди

Ich stelle den Korb **unter** den Baum. – Я ставлю корзину под дерево.

Der Korb steht **unter** dem Baum. – Корзина стоит под деревом.

zwischen – между

Der Junge setzt sich **zwischen** die Mädchen. – Мальчик садится между девочками.

Der Junge sitzt **zwischen** den Mädchen. – Мальчик сидит между девочками.

vor – 1) перед

Wir pflanzen die Blumen **vor** das Haus. – Мы сажаем цветы перед домом.

Pronominaladverbien.

Местоименные наречия – это наречия, которые не называют обстоятельства, а лишь, как местоимения, содержат вопрос о нем или указание на него. Они представляют собой сложные слова, состоящие из вопросительного наречия wo или указательного da и соответствующего предлога.

Различают вопросительные и указательные местоименные наречия.

Вопросительные местоименные наречия образуются:

wo+предлог (начинающийся с гласной)
wo+предлог (начинающийся с согласной)

wo+предлог	wo+предлог
wo+an = woran	wo+bei=wobei
wo+auf = worauf	wo+gegen=wogegen
wo+in=worin	wo+mit=womit
wo+über=worüber	wo+von=wovon
wo+um=worum	wo+zu=wozu
wo+aus=woraus	wo+vor=wovor
wo+unten=worunten	wo+durch=wodurch
	wo+für=wofür
	wo+nach=wonach

Указательные местоименные наречия образуются:

dar+предлог (начинающийся с гласной)
или da+ предлог (начинающийся с гласной)

dar+предлог	da+ предлог
dar+an=daran	da+bei=dabei
dar+auf=darauf	da+mit=damit
dar+in=darin	da+nach=danach
dar+über=darüber	da+von=davon
dar+aus=daraus	da+vor=davor
dar+um=darum	da+zu=dazu
dar+unten=darunten	da+durch=dadurch
	da+für=dafür
	da+gegen=dagegen

Местоименные наречия заменяют существительные в единственном и множественном числе.

Большинство местоименных наречий замещает неодушевленные существительные с предлогами.

Rektion der Verben

Управление – одна из форм связи слов в предложении. В отношении глагола это означает, что он требует (управляет) определенного падежа существительного или слова, его замещающего; нет твердого правила, которое указывало бы, какой глагол каким падежом управляет. При этом глагол определяет падеж либо непосредственно, либо при помощи предлогов. Некоторые глаголы могут требовать даже двух или более разных падежей.

Глаголы с предложным дополнением Verben mit präpositionalem Objekt

Многие глаголы употребляются с постоянным предлогом, за которым следует дополнение в определенном падеже (датель или аккузативе). Предлоги и дополнение образуют предложное дополнение. Нет такого правила, которое указывало бы, какой глагол употребляется с каким предлогом и в каком падеже стоит дополнение. Поэтому глагол, предлог и падеж надо учить вместе.

Er erinnert sich gern **an die** Landtechnik.

Он охотно вспоминает о сельскохозяйственной технике.

Некоторые глаголы с предложным дополнением требуют еще одного дополнения в датель или аккузативе. Оно стоит перед предложным дополнением.

Некоторые глаголы требуют даже двух предложных дополнений. Как правило, предложное дополнение в датель стоит перед предложным дополнением в аккузативе.

Список наиболее употребительных глаголов с предложным управлением (предлогами)

1. **abhängen von D.** - зависеть от кого-л., от чего-л.
Meine Entscheidung **hängt von** vielen Umständen **ab**.
2. **Abschied nehmen von D.** - прощаться с кем-л.
Auf dem Bahnsteig **nahmen** wir **von** unseren Verwandten **Abschied**.
3. **achten auf A.** - обращать внимание на кого-л., на что-л.
Bei der Antwort **achtete** der Schüler **auf** die Aussprache.
4. **ähnlich sein D.** - походить на кого-л.
Der Junge **ist** seinem Vater sehr **ähnlich**.
5. **Angst haben vor D.** - бояться кого-л., чего-л.

- Das Kind **hat vor** dem Hund **Angst**.
6. **ankommen in D.** - прибывать, приезжать куда-л.
Der Zug **kommt in** dieser Stadt um 10 Uhr **an**.
 7. **anrufen A.** - звонить кому-л.
Ich muss heute unbedingt meinen Freund **anrufen**.
 8. **antworten auf A.** - отвечать на что-л.
Der Schüler **antwortet auf** alle Fragen des Lehrers.
 9. **arbeiten an D.** - работать над чем-л.
Der Student **arbeitet an** einem Referat.
 10. **arm sein an D.** - быть бедным чем-л.
Dieses Land **ist an** Bodenschätzen **arm**.
 11. **begegnen D.** - встречать кого-л., что-л.; попадаться навстречу кому-л.
Er **begegnete** ihr auf der Straße.
 12. **beginnen mit D.** - начинать с чего-л.
Mein Tag **beginnt mit** der Morgengymnastik.
 13. **bekannt sein durch A.** - быть известным чем-л.
Diese Stadt **ist durch** ihre Universität **bekannt**.
 14. **sich beschäftigen mit D.** - заниматься чем-л., кем-л.
Er beschäftigt **sich** viel **mit seinen** Kindern.
 15. **bestehen auf D.** - настаивать на чем-л.
Ich **bestehe auf** meinem Recht.
aus D. - состоять из чего-л.
Das Buch **besteht aus** fünf Kapiteln.
in D. - состоять, заключаться в чем-л.
Worin besteht dein Problem?
 16. **bitten A. um A.** - просить у кого-л. что-л.
Er **bittet** mich **um** Hilfe.
 17. **danken D. für A.** - благодарить кого-л. за что-л.
Er **dankt** mir **für** Hilfe.
 18. **denken an A.** - думать о чем-л., о ком-л.
Ich **denke** oft **an** dich.
 19. **einverstanden sein mit D.** - быть согласным с чем-л., с кем-л.
Ich bin **mit** meinem Vater **einverstanden**.
 20. **erfahren über A. / von D.** - узнавать о чем-л., о ком-л.
Ich kann **darüber /davon** nichts **erfahren**.
 21. **sich erinnern an A.** - вспоминать о чем-л., о ком-л.
Ich **erinnere** mich oft **an** mein Studium.
 22. **sich erkundigen bei D. nach D.** - справляться, осведомляться у кого-л. о чем-л., о ком-л.
Ich **erkundige** mich **bei** meinem Großvater **nach** seiner

- Gesundheit.
23. **erkranken an D.** - заболеть чем-л.
Er ist **an** der Grippe **erkrankt**.
24. **erziehen A. zu D.** - воспитывать в ком-л. что-л.
Die Eltern **haben** mich **zur** Ehrlichkeit **erzogen**.
25. **fragen A. nach D.** - спрашивать кого-л. о чем-л.
Fragen Sie ihn **nach** dem Weg!
26. **Fragen stellen an A.** - задавать вопросы кому-л.
Die Schüler **stellen an** den Lehrer viele **Fragen**.
27. **sich freuen über A.** - радоваться чему-то совершившемуся
Ich **freue mich über** das schöne Wetter.
auf A. - радоваться чему-то предстоящему
Die Schüler **freuen sich auf** die Ferien.
28. **sich gewöhnen an A.** - привыкать к чему-л.
Er kann **sich an** diese Arbeit nicht **gewöhnen**
29. **gratulieren D. zu D.** - поздравлять кого-л. с чем-л.
Du kannst mir **zu** meinem Erfolg **gratulieren**.
30. **grenzen an A.** - граничить, соприкасаться с чем-л.; прилегать, примыкать к чему-л.
Deutschland **grenzt an** einige Staaten.
31. **heiraten A.** - жениться на ком-л., выходить замуж за кого-л.
Er **hat** sie aus Liebe **geheiratet**.
32. **helfen D. bei D.** - помогать кому-л. в чем-л.
Er **hilft** uns **bei** der Arbeit.
33. **hoffen auf A.** - надеяться на что-л.
Der Kranke **hofft auf** die Genesung.
34. **sich interessieren für A.** - интересоваться чем-л.
Der Junge **interessiert sich für** Musik.
35. **kämpfen für A. / um A.** - бороться за что-л.
Viele Menschen **kämpfen für / um** den Frieden.
gegen A. - бороться, сражаться против чего-л.
Die Soldaten **kämpften** mutig **gegen** den Feind.
mit D. - бороться с чем-л., с кем-л.
Der Kranke **kämpft mit** dem Tod.
36. **krank sein an D.** - болеть чем-л.
Unser Sohn **ist an** der Angine **krank**.
37. **lachen über A.** - смеяться над чем-л.
Wir **lachen über** seine Antwort.
38. **lehren A. A.** - учить, обучать кого-л. чему-л.
In den unteren Klassen **lehrt** man ein Kind das Lesen und Schreiben.

39. **nachdenken über A.** - размышлять, думать о чем-л.
Man muss **über** seine Worte **nachdenken**.
40. **sich nähern D.** -приближаться, подходить к чему-л., к кому-л.
Er **näherte sich** dem Fenster.
41. **reich sein an D.** - быть богатым чем-л.
Er ist **an** Ideen **reich**.
42. **riechen nach D.** - пахнуть чем-л.
Sie **riecht nach** Parfum.
43. **rufen nach D.** - звать кого-л.
Das Kind **ruft nach** der Mutter.
44. **siegen über A.** - побеждать кого-л.; одерживать победу над кем-л., над чем-л.
Er **hat über** seine Angst **gesiegt**.
45. **sorgen für A.** - заботиться, хлопотать о ком-л., о чем-л.
Der Sohn **sorgt für** seine alte Mutter.
46. **sprechen mit D. über A.** - говорить с кем-л. о чем-л.
Wir **sprechen mit ihm über** das Leben.
47. **stolz sein auf A.** - гордиться чем-л.
Die Mutter **ist auf** ihre Kinder **stolz**.
48. **stören A. bei D.** - мешать кому-л. в чем-л.
Das Kind **stört** den Vater **bei** der Arbeit.
49. **streben nach D.** - стремиться к чему-л.
Er **strebt nach** Wissen.
50. **studieren an D.** - учиться (в вузе)
Er **studiert an** der Universität.
51. **suchen nach D.** - искать, разыскивать кого-л., что-л.
Er **suchte** lange **nach** einer Antwort.
52. **teilnehmen an D.** - принимать участие в чем-л.
Alle **nahmen an** der Diskussion **teil**.
53. **träumen von D.** - мечтать о чем-л.
Von Kindheit an **träumte** sie **vom** Lehrerberuf.
54. **sich unterhalten mit D. über A.** - беседовать с кем-л. о чем-л.
Er **unterhält sich mit** uns oft **über** die Politik.
55. **sich verabschieden von D.** - прощаться с кем-л.
Wir haben **uns von** unseren Freunden **verabschiedet**.
56. **vorbegehen an D.** - проходить мимо кого-л., чего-л.
Heute bin ich **an** deinem Haus **vorbegegangen**.
57. **sich vorbereiten auf A. / für A.** - готовиться к чему-л.
Er **bereitet sich auf/für** die Reise vor.
58. **warnen A. vor D.** - предупреждать кого-л. о чем-л.
Warne mich **vor** der Gefahr!

59. **warten auf A.** - ждать, ожидать кого-л., чего-л.
Wie lange muss ich **auf dich warten?**
60. **sich wenden an A.** - обращаться к кому-л.
Wende dich an die Bibliothekarin!
61. **wissen von D. / über A.** - знать о чем-л.
Niemand **wusste von** seiner / **über** seine Krankheit.
62. **zuhören D.** - слушать кого-л.
Alle **hörten** ihm mit Interesse **zu**.
63. **zufrieden sein mit D.** - быть довольным чем-л.
Sie **sind mit** ihrem neuen Auto **zufrieden**.

СОСТАВЛЕНИЕ АННОТАЦИЙ И РЕФЕРАТОВ

Методические рекомендации

Вы впервые начинаете работу по реферированию текстов. Для того, чтобы успешно справиться с этой задачей, вам нужно обращаться к информации, которая представлена в этом модуле. Предварительно изучив эту информацию, сейчас на занятии с помощью преподавателя вы последовательно будете следовать инструкциям составления реферата и сможете выполнить упражнение. Информация, полученная в результате чтения иностранной литературы, может оказаться очень интересной и важной, но недоступной для других людей (специалистов), которые не читают на иностранном языке или не знают тот иностранный язык, на котором эта информация предоставлена. Здесь и возникает проблема, как передать полученную информацию тем, кто ею интересуется.

Основными видами передачи содержания прочитанного являются: перевод, реферат и аннотация.

Реферат–(**das Referat, der Kurzvortrag**)- краткое изложение наиболее важных фактов (вопросов, проблем, исследований), обсуждаемых в статье, способы их решения (реализации), результаты исследований, выводы, сделанные на основе этих исследований и рекомендации по использованию того или иного метода (полученных данных и т.д.). Реферат отвечает на вопрос: «Какая информация содержится в первоисточнике, что излагается в нём?»

Аннотация (**die Inhaltsausgabe, der Kommentar**) - это краткая справка, дающая представление о характере рассматриваемой

проблемы (о тенденции, разработке, программе и т.д.), не содержащая описания конкретных результатов, которая, как правило, уместится на библиографической карточке. Аннотация отвечает на вопрос: «О чём говорится в первоисточнике?». Она, как правило, состоит из простых предложений.

Аннотация и резюме имеют много общего, так как аннотация также содержит основную идею. Тем не менее, между ними существуют некоторые различия.

1. Аннотация может состоять из одного предложения, если оно будет отражать основную мысль. Аннотация должна составлять 1/10 от оригинала.
2. Так как аннотация требует большей степени обобщения, в ней рассказчик должен использовать свои слова.
3. Аннотация должна содержать вступление, в котором упоминается заголовок, имя автора, источник, откуда взят текст, и тему, включенную в аннотацию.
4. В аннотации следует избегать фраз типа: автор говорит, в статье сообщается и т.п. Необходимо просто сообщить, что говорит автор.

Схема реферата

Рефераты имеют единую структуру. Реферат составляется путем свертывания основной информации оригинала, выбора полезной информации по следующей схеме:

1. Выходные данные первоисточников или ряда источников (автор, заглавие, издательство, журнал, его номер, год издания, место издания). Все эти данные приводятся в переводе и на языке первоисточника.
2. Тема первоисточника. В реферате с нее должно начинаться изложение содержания, она предшествует всем выводам и доказательствам.
3. Изложение содержания, которое проводится в соответствии с логическим планом. Логика изложения реферата может не совпадать с логикой изложения материала в первоисточнике.
4. Результаты исследования. Выводы автора.
5. Комментарий референта. В комментарий входит критическая характеристика первоисточника, актуальность освещенных в ней вопросов, их указания на кого рассчитан реферируемый материал и кого он может заинтересовать.

Реферат должен быть написан лаконичным языком.

Синтаксис реферата однообразен, в тексте, как правило,

преобладают простые предложения (неопределённо-личные, безличные и номинативные), в которых основное внимание уделяется фактам и действиям. Для связности изложения используются специфические выражения – типа – **установили, отмечено, рассматриваются, анализируются, отмечается, вызывает интерес, указывается, убедительно показывает, получило одобрение** и т.д., а также специальные языковые клише: **статья посвящена, автор отмечает, в тексте указывается, целью статьи является, первая глава описывает** и т.п.

Для оформления реферата и аннотации можно использовать выражения типа:

Излагать (обсуждать) проблему	ein Problem behandeln (erörtern)
Опирается на	sich stützen auf ...
Излагать точку зрения	die Stellung darlegen
Защищать точку зрения	die Ansichten verteidigen
Привести цитату (пример)	ein Zitat (Beispiel) anführen
Предположим, что	wollen wir annehmen, dass
Автор изучает проблему	der Verfasser setzt sich mit dem Problem ... auseinander
Он выступает за ...	er setzt sich für ... ein
он убедительно доказывает, что ...	er weist überzeugend nach, dass ...
В последнее время	in jüngster Zeit
Вызывать (большой) интерес	(großes) Interesse hervorrufen
Высказывать мнение	Meinung zu (D.) äußern
Выразить мнение	Stellung zu (D.) nehmen
Получить одобрение	Zustimmung finden
В области	im Bereich (G.) = auf dem Gebiet (G) ...
Сотрудничать	in Zusammenarbeit stehen mit (D)
Охватить широкий круг проблем	einen weiten Problemkreis erfassen
Выясняется что ...	es stellt sich heraus, dass ...
Оказалось что ...	es erwies sich, dass ...
Отсюда вытекает (следует), что ...	daraus geht hervor, dass ...
Предполагается, что ...	es ist vorausgesetzt, dass ...

В связи с этой проблемой	im Zusammenhang mit diesem Problem
Сущность этого явления заключается в ...	der Kern dieser Erscheinung liegt in
Это основывается на ...	das beruht auf (A.)
Необходимо признать, что ...	man muß zugeben, dass ...
Как правило	in der Regel
В заключение необходимо еще сказать ...	zum Abschluß soll noch ausgesprochen werden ...

Возможность выражать одну и ту же мысль разными словами лежит в основе компрессии материала при реферировании.

В содержании каждой мысли всегда имеется главное и второстепенное, есть причины и следствия, есть логические выводы. В ходе реферирования всегда выполняются две задачи: 1) выделение основного и главного и 2) краткое формулирование этого главного. Сокращение исходного материала идёт двумя путями: отсеивание второстепенного и несущественного и перефразирование главной мысли в краткую форму.

Методика составления реферата

При аннотировании и реферировании можно рекомендовать следующие алгоритмы (**алгоритм** – совокупность автоматических действий для решения данной задачи).

I

1. Прежде чем начать реферировать текст, внимательно прочитайте его, досконально поймите все особенности его содержания, разберитесь в научной стороне освещаемого вопроса и, если нужно, пополните свои знания из других источников. Помочь здесь вам помогут различные энциклопедические справочники и специальная литература на родном языке.

2. Приступайте к составлению подробного плана всего текста. Весь материал разбейте на разделы, подразделы и пункты. Часто уже сам текст имеет такую разбивку. Желательно все пункты такого плана формулировать назывными предложениями, оставляя на бумаге после каждого пункта этого плана свободное место для последующего формулирования главной мысли этого раздела.

Назывные предложения плана легче всего преобразовать в предложения, которые отражают главную мысль каждого раздела. Это и составляет сущность самого

3. Выделите главную мысль каждого раздела, а так же важнейшие доказательства, подкрепляющие эту мысль. Напишите их одним-двумя по возможности краткими предложениями.

4. Завершив таким путём обработку всех пунктов плана, сформулируйте главную мысль всего текста, если это не сделано самим автором. Обычно автор формулирует главную мысль и все выводы в конце текста.

5. Составьте текст реферата, начав его с формальной части, т.е. с предметной рубрики, темы и выходных данных, после чего напишите формулировку главной мысли, а затем последовательно все полученные формулировки по каждому из пунктов плана и также вывод автора по тексту в целом.

6. Завершите реферат кратким комментарием по такой схеме:

7. а) актуальность всего материала;

8. б) на кого текст рассчитан;

9. в) степень значимости текста;

10. г) какой круг читателей он может заинтересовать;

11. Составив полный текст реферата, прочитайте его снова и, если необходимо, стилистически откорректируйте его, стремитесь увязать отдельные пункты реферата в единый связный текст. Добивайтесь логического развития единой для всего текста мысли.

12. 8, Снова прочитайте весь текст и немедленно вслед за этим весь составленный реферат.

II

Или, например:

1. Просмотрите текст с целью получения общего представления о тексте в целом.

2. Выделите абзацы, содержащие конкретную информацию по теме статьи, методу проведения работы, полученным результатам, применению в конкретной области.

3. Сократите малосущественную информацию в этих абзацах по каждому пункту.

4. Напишите обобщённую основную информацию в форме реферата в соответствии с планом его написания: тема, метод, результаты, выводы, применения.

Предложенные способы составления реферата обеспечивают качественную и рациональную работу по реферированию.

Методика составления аннотации

Ведётся тем же путём, но завершается она лишь констатацией составления подробного плана. Формулировки пунктов плана переносятся в текст аннотации. Процесс аннотирования завершается стилистической доработкой текста аннотации.

При оформлении библиографического описания аннотации статьи можно использовать следующий алгоритм:

1. Укажите заглавие статьи на русском языке и языке оригинала.

2. Если есть автор или авторы, напишите их на языке оригинала (помните, что если авторов больше двух, указывается только первый и затем пишется «и др.»).

3. Напишите название источника информации их на языке оригинала, год, номер, обязательно страницы.

4. Только затем пишется текст аннотации.

Образец составления реферата и аннотации к тексту «UMWELTSCHUTZ»

UMWELTSCHUTZ

Umweltschutz bezeichnet den Schutz der Umwelt vor unnatürlichen, störenden Einflüssen oder Beeinträchtigungen, wie beispielsweise Umweltverschmutzung, Lärm, globaler Erwärmung und Flächenversiegelung. Ausgangspunkt des Umweltschutzes ist die Erhaltung des Lebensumfelds der Menschen und ihrer Gesundheit. Dies schließt auch den Schutz der die Menschen umgebenden Natur in einem gewissen Umfang ein. Trotz dieser unterschiedlichen Perspektiven haben Umwelt- und Naturschutz im konkreten Zusammenhang oft identische Ziele.

Das neuzeitliche Bewusstsein für den Umweltschutz entwickelte sich in den westlichen Ländern in den 1960er Jahren, als man feststellte, dass sich industrielle Tätigkeiten sehr nachteilig auf die Umwelt auswirken können. Offensichtliche Missstände wie das Fischsterben im Rhein, Versauerung von Gewässern oder spektakuläre Chemiekatastrophen haben zu diesem Wertewandel beigetragen.

Vielen Schwellen- und Entwicklungsländern fehlen oftmals die nötigen Ressourcen für effektive Umweltschutzmaßnahmen. Globale Auflagen, zum Beispiel durch das Kyoto-Protokoll, werden von diesen

Ländern oft nicht mit der Argumentation akzeptiert, dass die Industrienationen zum größten Teil für globale Umweltschäden verantwortlich sind. Bei lokalen Problemen, wie dem Einsatz akkumulativer Pestizide fehlen oftmals bezahlbare Alternativen. So wird DDT trotz erwiesener Umweltgefahren weiterhin großflächig zur Insektenbekämpfung eingesetzt.

Die Probleme des Umwelt- und Klimaschutzes entstehen ganz überwiegend durch die Erzeugung und Nutzung von Energie. Hier könnte die Nutzung von erneuerbaren Energien Abhilfe schaffen. Klima- und Umweltschutz sind integraler Teil dieses Konzeptes und verursachen daher keine Mehrkosten.

**Аннотация
(die Inhaltsausgabe, der Kommentar)**

Под защитой окружающей среды понимается защита от вредного шума, загрязнения, глобального потепления, истощения почвы.

**Реферат (резюме)
(das Referat, der Kurzvortrag)**

Данная статья убедительно доказывает необходимость защиты окружающей среды вследствие воздействия шума, загрязнения, глобального потепления и истощения почв.

Об этом свидетельствует гибель рыбы в Рейне, скисание водоемов, химические катастрофы.

Многие развивающиеся страны считают, что именно промышленные нации больше ответственны за глобальные нарушения в окружающем мире. Локальные проблемы вообще не принимаются во внимание.

Отмечено, что проблема защиты окружающей среды чаще всего возникает из-за производства и использования энергии.

ЗАДАНИЯ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ

1. Schreiben Sie die Präpositionen heraus und gruppieren Sie sie nach ihrer Rektion.

- a. Akkusativpräpositionen
- b. Dativpräpositionen
- c. Akkusativpräpositionen und Dativpräpositionen
- d. Genitivpräpositionen

2. Setzen Sie die in Klammern angegebenen Substantive im richtigen Kasus ein.

1. Während (die Ernte) schläft der Landwirt fast nicht.
2. Sie hat ihren Eltern bei (die Kartoffelernte) geholfen.
3. Die Melkerin hat auf (diese Farm) 50 Kühe.
4. In (dieses Jahr) wird die Arbeitsproduktivität höher sein.
5. Durch (das Rind) werden pflanzliche Stoffe in hochwertige Produkte umgewandelt.

2 МАТЕРИАЛЫ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

ТЕКСТ А «GESCHICHTE UND ENTWICKLUNG DER LANDWIRTSCHAFT»

AKTIVER WORTSCHATZ

Ackerbau, der	земледелие
anbahnen, sich	прокладывать
anbauen	возделывать
Auftreten, das	появление
Bedürfnis, das	потребность
Bestellung, die	полевые работы
betreffen	относиться, касаться
Beutetier, das	пойманное животное, добыча
Bodenbearbeitung, die	обработка почвы
Drillmaschine, die	рядовая сеялка
einsetzen	применять, употреблять
einspannen	запрягать
Emmer, der	полба обыкновенная
Erzeugnis, das	изделие, продукт
Fischerei, die	рыбоводство
Gerät, das	прибор
gerecht werden	удовлетворять
Getreide, das	зерно
Gewinnung, die	добыча, добывание
Grabstock, der	перекопная палка
Hacke, die	мотыга
Hafer, der	овес
Hakenpflug, der	соха, примитивный плуг
Hirse, die	пшено
Jagd, die	охота
Jäger, der	охотник
Knolle, die	клубень
Kraftfahrzeug, das	автомобиль
Landmaschine, die	с/х машина
Landwirt, der	крестьянин, фермер
Landwirtschaft, die	сельское хозяйство
Mähmaschine, die	комбайн

Motorpflug, der	самоходный плуг
nachgehen (D)	заниматься
Nahrung, die	питание
pflanzen	сажать
Pflanzenbau, der	растениеводство
Rind, das	крупный рогатый скот
Roggen, der	рожь
Samen, der	семя
Sammler, der	собиратель
Säpflug, der	плуг-сеялка
Schaf, das	овца
Schlepper, der	тягач
Schwein, das	свинья
Tierhaltung, die	содержание животных
Tierzucht, die	животноводство, разведение животных
unterwerfen	подвергаться
Weizen, der	пшеница
Wurzelfrüchte, die	корнеплоды
Zähmen, das	одомашнивание
Ziege, die	коза

Основные тексты

Текст А

Geschichte und Entwicklung der Landwirtschaft

Unter Landwirtschaft versteht man grundsätzlich die Gewinnung pflanzlicher und/oder tierischer Erzeugnisse mit dem Ziel, verschiedenen Bedürfnissen gerecht zu werden: - den Grundbedürfnissen des Menschen (Nahrung), - individuellen Bedürfnissen (Kleidung) oder wirtschaftlichen Bedürfnissen (Handel mit landwirtschaftlichen Produkten und Rohstoffe aus der Landwirtschaft, die im Handwerk oder in der Industrie eingesetzt werden).

Die Geschichte der Landwirtschaft beginnt mit dem Auftreten des Menschen auf der Erde.

Die Entwicklung des Menschen wurde und wird maßgeblich bestimmt durch die Natur, vor allem durch Boden und Klima, die ständigen Veränderungen unterworfen waren und sind. Die ersten Menschen lebten als

Jäger und Sammler. Mit der Entwicklung von einfachen Geräten und Waffen, die in der Steinzeit aus Holz, Knochen oder Steinen gemacht wurden, wurde die Jagd auf große Beutetiere und die Fischerei möglich.

Schon in früherer Zeit gab es innerhalb der Familie eine Arbeitsteilung: während der Mann der Jagd und Fischerei nachging, sorgte die Frau mit den Kindern für die pflanzliche Nahrung. Die Frau begründete den Pflanzenbau. Die Arbeit des Mannes führte zum Zähmen der Wildtiere und damit zum Beginn der Tierhaltung und Tierzucht.

Allmählich begann man Knollen zu pflanzen und Wurzelfrüchte regelmäßig anzubauen und Samen zu säen. Die Bestellung der Erde erfolgte zunächst mit einem spitzen Stock, dem Grabstock. Aus dem Grabstock entwickelte sich die Hacke. Damit begann der Hackbau.

Aus dem Hackbau hat sich die Pflugkultur entwickelt. Anstelle der Hacke wurde der Pflug zunächst als hölzerner Hakenpflug und seit der Bronzezeit als Radpflug für die Bodenbearbeitung verwendet. Die Pflüge wurden anfangs von Menschen gezogen. Später wurden die gezähmten Rinder eingespannt.

In der Jungsteinzeit wurde in Deutschland Getreide angebaut, zunächst die Frühform des Weizens, der Emmer, ferner die Hirse, später auch Roggen und Hafer. Als ältestes Haustier wurde in Deutschland der Hund gehalten. Ihm folgten Rind, Schaf, Ziege und Schwein. Pferde standen seit der Bronzezeit im Dienst des Menschen.

Die Entwicklung der menschlichen Gesellschaft ist untrennbar mit der Entwicklung der Technik verbunden, zu der als wichtiges Teilgebiet die Landtechnik (Agrartechnik) gehört. Unter Agrartechnik versteht man die wirtschaftliche Nutzung des Bodens durch Acker- und Pflanzenbau zum Zweck der Erzeugung von Nahrungsmitteln und Rohstoffen; kommt noch die Tierzucht hinzu, so erhält man das umfassende Gebiet der Landwirtschaftstechnik.

Als erstes landtechnisches Arbeitsmittel mit einem von einem Rad angetriebenen bewegten Arbeitsmechanismus, das als Landmaschine zu bezeichnen ist, gilt der Säpflug. Im Jahre 1785 wurde die erste Drillmaschine erfunden. Die erste brauchbare Mähmaschine entwickelte Bell 1826.

Ein entscheidender Fortschritt bahnte sich erst mit der Erfindung des Dieselmotors (1882) an, die zur Entwicklung des ersten Kraftfahrzeugs von Daimler und Benz führte. Die auf der Grundlage des Verbrennungsmotors erfolgte Motorisierung der Landwirtschaft führte in Deutschland zunächst zum Motorpflug, auch als Kraftpflug bezeichnet. Im Jahre 1917 wurde eine universell nutzbare Zugmaschine, der Traktor,

erfunden. Er stand als "Fordson-Schlepper" mit Ottomotor vor rund 15 kW Leistung und schließlich als "Deutz-Schlepper" mit einem Dieselmotor zur Verfügung.

LEXIKALISCHE ÜBUNGEN

Методические рекомендации

Для того, чтобы успешно выполнить упражнения этого раздела, вам необходимо знать лексический минимум по теме модуля, уметь переводить речевые тематические модели и использовать их в речи.

Тренировочные задания распределены по трём уровням сложности (А, В, С), что помогает проверить и оценить глубину и качество усвоения материала. Они отражают современный подход к оценке знаний, умений и навыков по иностранному языку. Максимальная оценка знаний на первом уровне (А) – 6 баллов, на втором (В) – 8 баллов, на третьем – (С) - 10 баллов.

(A) Übung 1. Geben Sie die deutschen Äquivalente.

одомашнивание, рожь, пшено, мотыжение, клубни, охотник, питание, зерновые, растениеводство, появление, перекопчанная палка, природа, содержание животных, корнеплоды, плуг, овес.

(A) Übung 2. Wählen Sie das richtige Wort.

1. die Landwirtschaft /ökologische, industrielle /
2. der Pflanzenbau /modern, alt/
3. der Weizen /Winter, Frühling/
4. der Jäger /schlau, rot/
5. die Bodenbearbeitung /schlechte, ökonomische/
6. der Roggen /Sommer, Herbst/

(A) Übung 3. Finden Sie in beiden Spalten passende Wörter und vergleichen Sie mit dem Text. Bilden Sie alle möglichen Zusammensetzungen.

der Bau	die Maschine
der Boden	der Acker
der Drill	die Bearbeitung
der Motor	die Wirtschaft
die Pflanze	der Pflug
das Tier	die Haltung
die Wurzel	die Zucht
das Land	die Früchte

(A) Übung 4. Welches Verb passt es?

1. Der Mann ... der Jagd und Fischerei. (sich beschäftigte, ging nach, benutzte)
2. Die Bestellung der Erde ... mit einem Stock (geschah, erfolgte, half)
3. Man ... Radpflug für die Bodenbearbeitung (verarbeitete, arbertete, verwendete)
4. Ein entscheidender Fortschritt ... erst mit der Erfindung des Dieselmotors (anbahnte sich, begann, geschah)
5. Der Mensch hat später die gezähmten Rinder (eingespannt, gezogen, eingesetzt)

(A) Übung 5. Finden Sie im Text alle Wörter zu diesen Begriffen.

1. landwirtschaftliche Pflanzen
2. landwirtschaftliche Tiere
3. landwirtschaftliche Maschinen

(A) Übung 6. Was passt zusammen? Ergänzen Sie die Sätze.

1. Die Entwicklung des Menschen wird ... bestimmt.
(durch Klima, durch die Natur, durch das Wasser)
2. Man versteht unter Landwirtschaft die Gewinnung
(der Bodenschätze, schwarzen Erdöls, tierischer und pflanzlicher Erzeugnisse)
3. Aus dem Hackbau hat sich ... entwickelt.
(die Pflugkultur, die Kunstkultur, die Blumenkultur)
4. Als Getreide wurde in Deutschland zunächst ... angebaut.
(Zuckerrübe, Kartoffel, Weizen)
5. Das erste landwirtschaftliche Arbeitsmittel ist
(eine Drillmaschine, ein Säpflug, ein Auto)

(B) Übung 1. Lesen Sie folgende Sätze und nennen Sie die Bedeutung der unterstrichenen Wörter.

1. Die Geschichte der Landwirtschaft beginnt mit dem Auftreten des Menschen auf der Erde.
2. Die ersten Menschen lebten als Jäger und Sammler.
3. In der Jungsteinzeit wurde in Deutschland Getreide angebaut.
4. Unter Agrartechnik versteht man die wirtschaftliche Nutzung des Bodens durch Acker – und Pflanzenbau.
5. Im Jahre 1785 wurde die erste Drillmaschine erfunden.
6. Im Jahre 1917 wurde eine universell nutzbare Zugmaschine erfunden.

(B) Übung 2. Bilden Sie die Wortpaare, die dem Sinne nach ganz verschieden sind.

1. die Landwirtschaft	1. das Tier
2. die Erde	2. die Industrie
3. der Mensch	3. das Wasser
4. die Lebensmittel	4. der Weltraum
5. die Natur	5. der Wald

(B) Übung 3. Kombinieren Sie richtig.

1. auf, die Geschichte, die Landwirtschaft, mit, die Erde, das Auftreten, der Mensch, beginnt.
2. die Natur, die Entwicklung, bestimmt, durch, wurde, der Mensch.
3. Jäger, die ersten Menschen, als, Sammler, lebten, und.
4. die Erde, die Hacke, erfolgt, die Bestellung, mit, der Grabstock.
5. sorgten, für, die Frau, die pflanzliche Nahrung.

(B) Übung 4. Finden Sie synonymische Paare.

die Hacke, die Erde, der Mensch, leben, die Lebensmittel, die Agrarwirtschaft, wohnen, die Nahrung, das Land, die Picke, der Person, die Agronomie.

(B) Übung 5. Finden Sie im Text die Sätze mit folgenden Wörtern und Wortverbindungen und übersetzen sie.

Grundbedürfnisse des Menschen
die Arbeitsteilung
die Bestellung der Erde
die Pflüge
unter Agrartechnik
erstes landtechnisches Arbeitsmittel
die Motorisierung

(B) Übung 6. Ergänzen Sie die Sätze mit den Wörtern aus der Tabelle.

einzuspannen, eingesetzt, die Schlepper, auzubauen, Ackerbau, Wurzelfrüchte, Pflanzenbau
--

1. Noch in früher Zeit begann man regelmäßig
2. In der Bronzezeit versuchte man Pferde
3. ... und ... sind Hauptzweige der Landwirtschaft.
4. Nachdem in der Pflanzen- und Tierproduktion neue leistungsfähige Landmaschinen ... worden waren, wurde die Arbeitsproduktivität bedeutend erhöht.
5. Nachdem ... gründlich geprüft worden waren, ließ man sie einkaufen.

(C) Übung 1. Finden Sie einen gesamten Begriff für folgende Wörtergruppen.

1. der Emmer, die Hirse, der Roggen, der Hafer
2. der Hund, die Katze, die Ziege
3. der Säpflug, die Mähmaschine, die Drillmaschine

(C) Übung 2. Bilden Sie Substantive von folgenden Verben.

einsetzen, anbauen, pflanzen, gewinnen, hacken, bestellen, entwickeln

(C) Übung 3. Ergänzen Sie die Sätze mit den deutschen Äquivalenten.

1. Ohne Landwirtschaft gäbe es keine зерновых.
2. Die Einführung des Spaltenbodens erleichterte die Arbeit в животноводстве.
3. Die Tätigkeiten sind sehr unterschiedlich, da die Landwirte verschiedenste Pflanzen возделывают пшеницу, рожь, пшено, овес.
4. Die landwirtschaftliche Entwicklung war mithilfe содержание животных в современных стойлах.
5. Im Bereich des Pflanzenbaus удовлетворять потребности фермеров в die Vollerntemaschinen.

LESEVERSTEHEN

Методические рекомендации

Для того, чтобы успешно выполнить задания этого раздела, необходимо знать лексический минимум по теме модуля, уметь переводить речевые тематические модели и использовать их в речи. В работе над текстами вам помогут тематический словарь и понадобятся специализированные словари (сельскохозяйственный и политехнический).

Тренировочные задания распределены по трём уровням сложности (А, В, С), Максимальная оценка знаний на первом уровне (А) – 6 баллов, на втором (В) – 8 баллов, на третьем – (С) - 10 баллов.

(A) Übung 1. Finden Sie richtige Ergänzungen.

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Die Entwicklung des Menschen wurde und wird bestimmt ... | 1. von einfachen Geräten und Waffen |
| 2. Die Jagd auf grosse Beutetiere und die Fischerei ist mit der Entwicklung...möglich. | 2. innerhalb der Familie |
| 3. Die Arbeitsteilung gab es in früher Zeit... | 3. durch die Natur, Boden und Klima |
| 4. Für die Bodenbearbeitung wurde | 4. seit der Bronzezeit |
| | 5. die wirtschaftliche Nutzung |

- | | |
|--|---|
| ... Radpflug verwendet. | des Bodens |
| 5. Man versteht unter Agrartechnik | 6. zur Erzeugung von Nahrungsmitteln und Rohstoffen |
| ... | 7. zur Erfindung des Traktors. |
| 6. Die wirtschaftliche Nutzung des Bodens führt... | |
| 7. Die Motorisierung der Landwirtschaft führte... | |

(A) Übung 2. Ist es falsch oder richtig?

1. Versteht man unter Landwirtschaft den Grundbedürfnissen des Menschen gerecht zu werden?
2. Gingen die Männer dem Pflanzenbau nach?
3. Begann man in der Jungsteinzeit erst Roggen anzubauen?
4. Wurde das älteste Haustier im Deutschland die Ziege gehalten?
5. Bahnte sich ein entscheidener Fortschritt mit der Erfindung des Dieselmotors an?

(A) Übung 3. Ordnen Sie die Sätze 1-9 so ein, daß ein zusammenhängender Text entsteht.

1. Radpflug wurde für die Bodenverarbeitung verwendet.
2. Innerhalb der Familie existierte eine Arbeitsteilung.
3. Der Hund war das älteste Tier in Deutschland.
4. Die Natur bestimmt die Entwicklung der Menschen.
5. Die Frauen mit den Kindern sorgten für die Pflanzen.
6. Es wurden in Deutschland Emmer, Hirse, Roggen, Hafer angebaut.
7. Man bestellte die Erde mit einem spitzen Stock.
8. Die Männer zähmte die Waldtiere und begründete die Tierhaltung und Tierzucht.
9. Die ersten Menschen lebten als Jäger und Sammler.

(A) Übung 4. Beantworten Sie die Fragen, benutzen Sie dabei die Wörter rechts.

1. Was versteht man unter Landwirtschaft?	die Gewinnung pflanzlicher und/oder tierischer Erzeugnisse; die Grundbedürfnisse; individuelle Bedürfnisse
2. Wodurch ist die Entwicklung des Menschen bestimmt?	durch die Natur; durch Boden und Klima
3. Wie war innerhalb der Familie eine Arbeitsteilung?	sorgten die Frauen; für die pflanzliche Nahrung; seit der Bronzezeit
4. Was kann man über die Pflugentwicklung sagen?	Radpflug; für die Bodenbearbeitung
5. Was versteht man unter Agrartechnik?	die wirtschaftliche Nutzung des Bodens; zum Zweck der Erzeugung von Nahrungsmitteln und Rohstoffen.

(A,B) Übung 5. Lesen Sie die Sätze und bestimmen Sie, ob es richtig oder falsch ist. Korrigieren Sie die Fehler.

A – 2 Sätze
B – 4-5 Sätze

- 1) Die Landwirtschaft ist die Herstellung von Rohstoffen auf einer bewirtschafteten Fläche.
- 2) Die Geschichte der Landwirtschaft begann mit dem Übergang von der Lebensweise als Jäger und Sammler zu den Ackerbauern und des Viehhalters.
- 3) Das 19. und 20. Jahrhundert waren durch die weitere Technisierung und Spezialisierung der Landwirtschaft geprägt.
- 4) Roggen und Hafer waren die ersten Getreidearten, die landwirtschaftlich produziert wurden.
- 5) Die Ausbreitung von Pflugbau führte zur Erzeugungssteigerung von Nahrungsmitteln und Rohstoffen.

(B) Übung 1. Äußern Sie Ihre Meinung nach folgenden Behauptungen. Sie können den Text noch einmal vorlesen.

1. Die Arbeitsteilung innerhalb der Familie ermöglichte die Tierhaltung/die Tierzucht und Pflanzenbau zu begründen.	Warum?
2. Aus dem Hackbau hat sich die Pflugkultur entwickelt.	Warum?
3. Die Entwicklung der Technik ist mit der Entwicklung der menschlichen Gesellschaft verbunden.	Warum?
4. Als erstes landtechnisches Arbeitsmittel gilt der Säpflug.	Warum?
5. Die Motorisierung führte zur Entwicklung unterschiedlicher Landmaschinen	Warum?

(B) Übung 2. Beantworten Sie folgende Fragen. Argumentieren Sie bitte Ihre Meinung.

1. Wodurch ist die Entwicklung der Landwirtschaft bedingt?
2. Wann hat der Mensch den ersten Schritt zur Landwirtschaft gemacht?
3. Wie war der Pflanzenbau begründet?
4. Wann und welche landwirtschaftliche Kulturen sind als erste erschienen?
5. Wozu hat die Mechanisierung beigetragen?

(A, B) Übung 2. Lesen Sie folgende Sätze und bestimmen Sie, ob es richtig oder falsch ist. Bei Ihren Antworten benutzen Sie folgende Redemittel.

1. Es stimmt	4. Schade, Sie machen einen Fehler
2. Meiner Meinung nach	5. Ich habe Angst, dass
3. Ich bin mit Ihnen einverstanden	6. Das ist nicht so schlimm!
	7. An Ihrer Stelle würde ich ...

1. Der systematische Anbau von Pflanzen begann vermutlich vor rund 12.000 Jahre am Ende der letzten Eiszeit.
2. Die verwendeten Ochsen wurden durch Pferde ersetzt, wodurch schwere Eisenpflüge eingesetzt werden konnten.
3. Heutzutage steht der Landwirt unterschiedliche Traktorentypen zur Verfügung.

4. Gegen Ende des 19. Jahrhunderts wurden die Pferde durch dampfgetriebene Maschinen ersetzt.

5. Der Übergang zur Vollmechanisierung vollzog sich etwa Mitte des 20. Jahrhunderts.

(C) Übung 3. Äußern Sie Ihre Meinung zu diesen Fragen, benutzen Sie keinen Text.

A- ein Satz zu jedem Abschnitt

B- zwei Sätze zu jedem Abschnitt

C- vier Sätze zu jedem Abschnitt

1. Was versteht man unter Landwirtschaft?

2. Wodurch wurde und wird die Entwicklung des Menschen bestimmt?

3. Was hat eine Arbeitsteilung mitgebracht?

4. Welches Getreide und welche Tiere sind in Deutschland in der Jungsteinzeit erschienen?

5. Wie wird sich die Agrartechnik entwickelt?

(A,B,C) Übung 4. Erzählen Sie kurz den Text nach! Benutzen Sie dabei folgende Wörter.

das Auftreten, Bedürfnisse, nachgehen, der Pflanzenbau, der Hackbau, die Entwicklung, die Agrartechnik, die Motorisierung.

A – die Wörter (6 Sätze)

B – die Wörter und Ihre Hauptsätze (10 Sätze)

C - die Wörter und Ihre Hauptsätze (15 Sätze)

TEXT B «ALLGEMEINES ÜBER DIE LANDWIRTSCHAFT»

AKTIVER WORTSCHATZ

ausreichen	хватать
beinhalten	содержать
Beschäftigung, die	занятие, работа
beseitigen	устранять
Betrieb, der	предприятие, хозяйство
bewirtschaften	хозяйствовать
Dauerkulturbetrieb, der	монокультурное предприятия
Einkommen, das	доход, заработок
Einsatz, der	применение, использование
erledigen	выполнять
Familienbetrieb, der	семейное предприятие
Feldwirtschaft, die	земледелие
Forstwirtschaft, die	лесное хозяйство
Futterbaubetrieb, der	предприятие по производству кормов
Gartenwirtschaft, die	садоводство
Grubber, der	культиватор
Gutsbetrieb, der	крупное предприятие, использующее труд наемных рабочих
Kartoffelsammelroder, der	картофелеуборочный комбайн
konventionell	обычный
Marktfruchtbetrieb, der	предприятие по производству товарного культур
Meliorationsbau, der	мелиорация
Nahrungsmittel, das	средство питания
Nebenerwerbsbetrieb	предприятие, дающее побочный доход
Präzisionslandwirtschaft, die	точечное сельское хозяйство
Produktionsmittel, das	средство производства
Schwadmäher, der	валковая жатка
Selbstvermarktung, die	самореализация
Sonderkulture, die	специальная культура
Trocknungsanlage, die	сушилка
unterstützen	поддерживать

Verderben, das	гибель
Veredelungsbetrieb, der	перерабатывающее предприятие
vermarkten	продавать, сбывать
Vermarktung, die	подготовка товара к продаже
verrichten	исполнять
Viehwirtschaft, die	животноводство
Volkswirtschaftszweig, der	отрасль экономики
Voraussetzung, die	предпосылка

Текст В

Allgemeines über die Landwirtschaft

Die Landwirtschaft ist ein Volkswirtschaftszweig, der Feldwirtschaft, Viehwirtschaft, Garten- und Forstwirtschaft und Meliorationsbau umfaßt. Das Hauptproduktionsmittel in der Landwirtschaft ist der Boden. Mit Hilfe anderer Produktionsmittel (Pflanzen, Tiere, Maschinen u.a.) werden Nahrungsmittel produziert. Die Natur erzeugt Landwirtschaft, nicht der Mensch. Der Mensch schafft lediglich die Voraussetzungen zur richtigen Entwicklung der Pflanzen und Tiere im Ablauf ihres Lebens. Nur bei der Verarbeitung wird menschliche Arbeit produktiv. Der Mensch ändert die Voraussetzungen und schützt die Pflanzen und Tiere vor dem Verderben, unterstützt oder unterbricht also hier den Gang der Natur. Damit ist die landwirtschaftliche Produktion grundsätzlich anders als die industrielle Produktion, in der menschliche Arbeit neue Gegenstände schafft. Die Aufgabe des Menschen ist, die günstigen Wirkungen zu unterstützen und die ungünstigen zu beseitigen.

Generall kann die Landwirtschaft in zwei Produktionsrichtungen eingeteilt werden:

Tierhaltung mit den unterschiedlichen Ausrichtungen je nach Tierarten z. B. Schweine, Rinder, Geflügel, Schafe, Fischzucht etc.,

Pflanzenproduktion mit Schwerpunkt Ackerbau und den weiteren Produktionsrichtungen Gartenbau (inkl. Obstbau und Zierpflanzenbau) und Weinbau.

Bereits Mitte der 80er Jahre war die Entwicklung mechanischer und biologisch-technischer Neuerungen nahezu abgeschlossen.

Es ist nur noch mit hohen Investitionen möglich, noch mehr menschliche Arbeitskraft durch Maschinen zu ersetzen. Weitere technische Entwicklungen konzentrieren sich auf die so genannte Präzisionslandwirtschaft. Hier wird mit modernsten Methoden (z. B. Steuerung von Geräten mit Satellitennavigation = GPS) versucht, umwelt- und ressourcenschonend zu arbeiten.

Neue satellitengestützte Systeme sollen helfen, Aussaat, Düngung, Pflanzenschutzmittel nur noch dort einzusetzen, wo es wirklich nötig ist.

Die landwirtschaftlichen Betriebe sind auch heute noch in der überwiegenden Zahl Familienbetriebe, doch reicht das Einkommen aus der Landwirtschaft längst nicht aus, um die Familie zu ernähren. Bei mehr als der Hälfte der landwirtschaftlichen Betriebe handelt es sich um Nebenerwerbsbetriebe, d.h. das Haupteinkommen der Familie wird aus einer Beschäftigung außerhalb der Landwirtschaft erzielt.

Die Einteilung landwirtschaftlicher Betriebe wird mit der Klassifizierung nach Betriebsformen weiter differenziert. Je nachdem, welcher Produktionszweig schwerpunktmäßig zum Betriebseinkommen beiträgt, werden z.B. unterschieden:

- a) Futterbaubetriebe: mehr als die Hälfte des Betriebseinkommens stammt aus Milchviehhaltung, Rindermast, Schaf- oder Pferdehaltung;
- b) Marktfruchtbetriebe: der betriebliche Schwerpunkt liegt auf dem Anbau von Marktfrüchten wie Weizen, Gerste, Zuckerrüben, Kartoffeln, Ölfrüchten, Tabak oder Feldgemüse;
- c) Sonderkulturbetriebe: der Schwerpunkt liegt auf Wein, Hopfen- oder Obstanbau;
- d) Veredelungsbetriebe betreiben hauptsächlich Schweinemast und Geflügelhaltung;
- e) Gemischtbetriebe: keiner der Produktionszweige trägt zu mehr als 50 % zum Betriebseinkommen bei;

Der traditionelle bäuerliche Betrieb hat in der Regel keine Fremdarbeitskräfte, weil die Arbeit von Familienmitgliedern erledigt wird.

Die Selbstvermarktung spielt keine Rolle, da diese Betriebe vorwiegend über Genossenschaften und Handel vermarkten.

Der Gutsbetrieb ist ein landwirtschaftlicher Großbetrieb, der zur Erledigung der anfallenden Arbeiten ständig Fremdarbeitskräfte beschäftigt.

Der bäuerliche Spezialbetrieb gehört zu den Dauerkulturbetrieben und erwirtschaftet mehr als 50 Prozent seines Betriebseinkommens aus dem Anbau von wenigen Spezialkulturen, wie beispielsweise Obst, Gemüse und Wein. Bei Frischgemüse und Obst erfolgt die Vermarktung bis zu 80 Prozent über den Lebensmitteleinzelhandel (LEH), im Weinbau über Genossenschaften.

Der Biobetrieb richtet sich nach den Regeln der biologischen Anbauverbände. In diesen Betrieben ist der Einsatz von Kunstdünger, industriellen Futtermitteln und chemischen Pflanzenschutzmitteln nicht gestattet.

Biobetriebe sind in der Regel Familienbetriebe und vermarkten entweder ab Hof, über Wochenmärkte oder Erzeugergemeinschaften.

Der Einsatz von Maschinen, Geräten, Apparaten, Anlagen und die Anwendung entsprechender Verfahren zur Erledigung von Arbeiten, die früher ausschließlich durch menschliche Arbeitskraft verrichtet werden mußten, wird als Mechanisierung bezeichnet. Es gibt:

Maschinen: Sie haben treibenden oder angetriebenen Hauptmechanismus (z.B. Verbrennungsmotoren, Kartoffelsammelroder, Schwadmäher).

Geräte: Bei ihnen fehlt der angetriebene Hauptmechanismus (z.B. Pflüge, Grubber).

Apparate: Es sind technische Einrichtungen mit oft kompliziertem Aufbau, für die der Begriff "Maschine" nicht zutrifft (z.B. Blutapparate).

Anlagen: Es sind ortsfeste technische Einrichtungen in Verbindung mit Gebäuden oder freistehend (z.B. Trocknungsanlagen, Klimaanlage, elektrische Anlagen).

Die weit verbreitete Form der Landwirtschaft in Deutschland ist die konventionelle Landwirtschaft. Sie beinhaltet den gezielten Einsatz von Dünge- und Pflanzenschutzmitteln. Die konventionelle Landwirtschaft wirtschaftet heutzutage überwiegend nach den Regeln des integrierten Landbaues. Darunter versteht man Anbaumethoden, die ökologischen und ökonomischen Erfordernissen in gleicher Weise Rechnung tragen sollen. Der Bauer soll seine Produktionsweise auf die natürlichen Gegebenheiten abstimmen und den Boden optimal schonen, etwa durch umweltgerechte Bewirtschaftung und bedarfsgerechte Düngung sowie Schädlingsbekämpfung. Der ökologische Landbau, der immer populärer wird, verzichtet freiwillig auf den Einsatz von chemischen Pflanzenschutzmitteln und mineralischen Düngern.

LEXIKALISCHE ÜBUNGEN

(A) Übung 1. Geben Sie die deutschen Äquivalente.

средство, сбыт, устранять, садоводство, доход, исполнять, животноводство, использование, занятие, культиватор, выполнять, сушилка

(A) Übung 2. Образуйте сложные существительные и словосочетания, используя слово „Betrieb“.

(A) Übung 3. Nennen Sie auf russisch Äquivalente folgender Wörter und Wortgruppen.

die Gartenwirtschaft, der traditionelle bäuerliche Betrieb, der bäuerliche Spezialbetrieb, der Biobetrieb, das Hauptproduktionsmittel, das Verderben, das Haupteinkommen, die Beschäftigung, das Frischgemüse.

(A) Übung 4. Finden Sie entsprechende Definitionen für die links stehenden Begriffe.

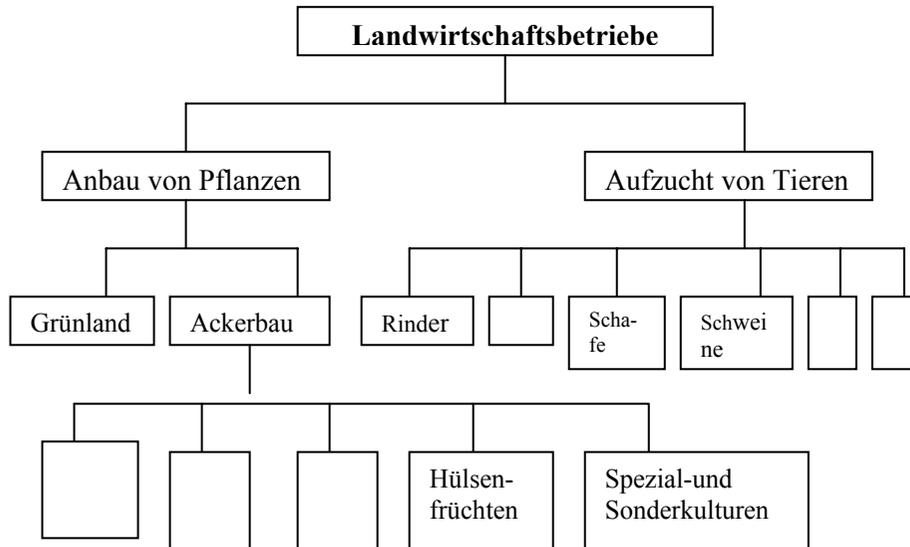
Hülsenfrüchte	Sammelbezeichnung für Kulturpflanzen, die zur Familie der Gräser gehören und deren Samenkörner man als Lebensmittel verwenden kann; die wichtigsten Getreidearten sind Weizen, Hafer, Gerste, Roggen, Mais und Reis
Hackfrüchte	landwirtschaftliche Nutzpflanzen wie Luzerne, Klee und Gras
Feldfrüchte	Ackerfrüchte, die gehackt werden müssen, z. B. Kartoffeln, Rüben und Mais
Ölfrüchte	Gemüsepflanzen, deren Samenkörner, z. B. weiße Bohnen, Erbsen und Linsen, in einer Hülse wachsen.
Getreide	Pflanzen, deren Samen fette Öle enthalten, z. B. Raps und Sonnenblumen

(A) Übung 5. Ergänzen Sie im Schema die fehlenden Kulturen.

Hackfrüchte _____	Feldfrüchte _____	Ölfrüchte _____
Hülsenfrüchte _____	Getreide _____	

(A) Übung 6. Landwirtschaftsbetriebe beschäftigen sich mit dem Anbau von Pflanzen und der Aufzucht von Tieren. Ergänzen Sie das Diagramm:

Bienen - Feldfrüchte - Fisch - Geflügel - Hackfrüchte - Ölfrüchte – Pferde



(B) Übung 1. Finden Sie im Text folgende Wortverbindungen und übersetzen sie ins Russische.

chemische Pflanzenschutzmittel
 industrielle Futtermittel
 menschliche Arbeitskraft
 landwirtschaftlicher Großbetrieb
 biologische Anbauverbände
 angetriebener Hauptmechanismus

(B) Übung 2. Bilden Sie Sätze.

1. sein, der Boden, in der Landwirtschaft, das Hauptproduktionsmittel.
2. die Pflanzen und Tieren, der Mensch, vor dem Verderben, schützen
3. Fremdarbeitskräfte, der Gutsbetrieb, benutzen.
4. sich beschäftigen, der bäuerliche Spezialbetrieb, einige Spezialkulturen
5. erledigen, Maschinen, Geräte, Anlagen, menschliche Arbeit.

(B) Übung 3. Ergänzen Sie folgende Sätze.

1. Mit Hilfe von Pflanzen, Tieren, Maschinen werden продукты питания produziert.
2. Nur der Mensch schafft предпосылки zur richtigen Entwicklung der Pflanzen und Tiere.
3. Es reicht доход aus der Landwirtschaft nicht aus, um die Familie zu ernähren.
4. Im Biobetrieb ist использование von Kunstdünger, industriellen Futtermitteln und chemischen Pflanzenschutzmitteln nicht gestattet.
5. Der Mensch soll die günstigen Wirkungen zu поддерживать und die ungünstigen zu устранять.

(B) Übung 4. Lesen Sie weitere Informationen über mögliche Betriebsformen. Setzen Sie passende Verben ein.

betreiben - erzielen (2x) - sich spezialisieren auf - unterscheiden – zählen

1. Bei den Betriebsformen in der Landwirtschaft... man die Betriebsbereiche Landwirtschaft und Gartenbau.
2. Zum Betriebsbereich Landwirtschaft ... die Marktfrucht-, Futterbau-, Veredelungsbetriebe und die Spezial- und Sonderkulturen.
3. Landwirtschaftliche Gemischtbetriebe ... zu gleichen Teilen Marktfrucht- und Futteranbau, Veredelung und Dauerkulturen.
4. Gemüse- und Obstbaubetriebe ... mehr als 50% ihrer Erträge durch Gemüse- oder Obstanbau und deren Veredelung.
5. Ein gartenbaulicher Gemischtbetrieb ... seine Erlöse nicht nur mit Gemüse, sondern auch mit Zierpflanzen.

(B) Übung 5. Ordnen Sie die Betriebsformen zu.

Futterbaubetriebe - Marktfruchtbetriebe - Sonderkulturen - Veredelungsbetriebe

Betriebsformen	Erklärungen
	produzieren Obst, Wein und sichern ihr Einkommen durch den Verkauf ihrer pflanzlichen Erzeugnisse.
	produzieren und verkaufen tierische Produkte der intensiven Schweine- und Geflügelhaltung.
	produzieren pflanzliche Erzeugnisse wie Getreide, Mais, Kartoffeln, Zuckerrüben und verkaufen diese an die landwirtschaftlichen Genossenschaften oder an den Landhandel.
	produzieren schwerpunktmäßig Futter für die Rinder und sichern ihr Einkommen durch den Verkauf von Milch- und Fleischprodukten.

(C) Übung 1. Ordnen Sie die folgenden Begriffe ihren Definitionen zu.

die Pacht	die man der Landwirt zahlt, um die Parzellen bearbeiten zu können
der Landwirt	der Mensch, der im Allgemeinen für einen Betrieb verantwortlich ist, auf dem er mit seiner Familie arbeitet
der Haupterwerbsbetrieb	ein landwirtschaftlicher Familienbetrieb, bei dem der Betrieb hauptberuflich bewirtschaftet wird und mehr als 50 Prozent des Einkommens aus landwirtschaftlicher Arbeit erzielt wird

(C) Übung 2. Finden Sie richtige Ergänzungen für folgende Sätze.

1. Der Boden ist ... in der Landwirtschaft. 2. Der Mensch schafft ... zur richtigen Entwicklung der Pflanzen und Tiere. 3. Der Mensch schützt die Pflanzen und Tiere vor ... 4. Die Gewinnung pflanzlicher und tierischer Erzeugnisse hilft ... gerecht werden. 5. Der natürliche Lebensstrom wird durch ... verändert.

LESEVERSTEHEN

(A) Übung 1. Welche Aussagen sind falsch?

1. Das Hauptproduktionsmittel in der Landwirtschaft ist die Landtechnik.
2. Meistens sind heute die landwirtschaftlichen Betriebe keine Familienbetriebe.
3. Der Spezialbetrieb gehört zum Getreidebetrieb.
4. Der Biobetrieb setzt Kunstdünger, industrielle Futtermittel.
5. Alle Arbeitsgeräten haben einen angetriebenen Hauptmechanismus.

(A) Übung 2. Lesen Sie bitte folgende Sätze. Welche Sätze stimmen mit dem Text nicht überein? Wie lauten sie im Text?

1. Es scheint, daß das Hauptproduktionsmittel in der Landwirtschaft Maschinen sind.
2. Der Mensch erzeugt die Landwirtschaft.
3. Kontakte entstehen auf dem Land oder in den Städten durch die Landwirtschaft.
4. Nie schützt der Mensch die Pflanzen und Tiere vor dem Verderben.
5. Die Aufgabe des Menschen besteht darin, günstige Wirkungen zu unterstützen.

(B) Übung 1. Beantworten Sie folgende Fragen.

1. Welche Volkswirtschaftszweige umfaßt die Landwirtschaft?
2. Was ist das Hauptproduktionsmittel in der Landwirtschaft?
3. Was wird mit Hilfe solcher Produktionsmittel wie Pflanzen, Tiere und Maschinen produziert?
4. Erzeugt der Mensch oder die Natur die Landwirtschaft?
5. Was ist die Hauptaufgabe der Menschen in der landwirtschaftlichen Produktion?

(B) Übung 2. Ergänzen Sie die Sätze so, daß ein zusammenhängender Text entsteht.

1. Damit ist
2. Mit Hilfe anderer
3. Unter Landwirtschaft versteht man
4. Die landwirtschaftliche Nutzung
5. Das Hauptproduktionsmittel in der Land
6. Der Mensch ändert die Voraussetzungen und
7. Die richtige Reihenfolge lautet ... :

(B) Übung 3. Beantworten Sie folgende Fragen und bestätigen Sie Ihre Meinung .

Die Zahl der landwirtschaftlichen Betriebe in Deutschland, die ökologischen Landbau betreiben, ist in den letzten Jahren stetig gestiegen, aber lediglich 0,6 Prozent der gesamten landwirtschaftlichen Nutzfläche werden von diesen Betrieben bewirtschaftet.

- a.) Wodurch unterscheiden sich Betriebe des ökologischen Landbaus von konventionellen Agrarbetrieben? (Zahl der Arbeitskräfte, Art der Viehhaltung, Nutzung des Bodens, Einsatz entsprechender Pflanzenschutz-, Dünge- und Futtermittel, Grösse, Preisgestaltung)
- b.) Glauben Sie, dass Öko-Bauern eine Zukunft haben?
- c.) Legen Sie Wert auf Öko-Produkte? Warum?

(B) Übung 4. Beantworten Sie folgende Fragen. Finden Sie passende Information zu Ihren Antworten, benutzen sie dabei Fotos, Broschüren, Zeitungs- und Zeitschriftenartikel.

1. Welche „Gesichter“ haben die landwirtschaftlichen Betriebe in unserem Land?
2. In welchen Agrarbetrieben wollten Sie arbeiten und in welchen würden Sie lieber nur ein Praktikum machen.?

(C) Übung 1. Äußern Sie Ihre Meinung

1. Die Landwirtschaft bestimmt das ökonomische Niveau des Landes.
2. Nennen Sie die Hauptbedingungen für die Steigerung der landwirtschaftlichen Produktion.
3. Nennen Sie grundlegende Daten in der Entwicklung der Technik.
4. Beschreiben Sie moderne wissenschaftliche Errungenschaften in der Landwirtschaft.
5. Was können Sie über die Errungenschaften auf dem Gebiet der Landwirtschaft in hochentwickelten Ländern erzählen?

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТЕКСТЫ (C, D, E, F)

ТЕКСТ С (Понимание основных фактов, содержащихся в тексте).

Lesen Sie den Text!

AGRARGESCHICHTE

Agrargeschichte ist ein Teil der Geschichtswissenschaft, der die Entwicklung der Landwirtschaft und des ländlichen Raums erforscht. Die Geschichte der Landwirtschaft begann in der Jungsteinzeit mit dem Übergang der Menschen vom Jagen und Sammeln zum Ackerbau und zur Viehhaltung. Über den exakten Zeitraum, wann der systematische Anbau von Pflanzen begann, gehen die Meinungen auseinander. Vermutlich liegt er 13.000 Jahre zurück.

Die Landwirtschaft ist nach Meinung vieler Forscher in zwei weit auseinander liegenden Gebieten entstanden.

- Der erste Entstehungsort für Ackerbau liegt in den östlichen Regionen des Mittelmeeres, der Levante (am Oberlauf von Euphrat und Tigris). Gerste und Weizen (Einkorn, Emmer) waren die ersten Getreidearten, die landwirtschaftlich produziert wurden. Auch Kichererbsen, Erbsen und Linsen gehörten zu den ersten angebauten Pflanzen. Dabei wurden einfache landwirtschaftliche Geräte (Pflanzstock, Grabstock und Hacke) entwickelt.
- Andere Theorien sehen die ältesten Ursprünge der Kulturtechnik Ackerbau vor rund 12.500 Jahren in China (Hirse, Reis und Sojabohnen).
- Auch in Mittelamerika entstand mit dem Anbau von Mais und Bohnen, später Kartoffeln und Kürbisse eine Ackerbauregion.

Vor mehr als 13.000 Jahren wurden in den Ländern des Nahen Ostens bereits Schafe und Ziegen als Haustiere gehalten. Rinder und Schweine kamen 2000 Jahre später hinzu (China und Türkei). Dienten Haustiere, wie zuvor Wildtiere, anfangs lediglich als Fleisch-, Horn-, Sehnen- und Fell-Lieferanten, so entwickelte sich bald auch die Nutzung von Sekundärprodukten, d.h. Milch, Käse, Wolle. Die Nutzung als Lasttier ist ein weiterer Schritt in der Geschichte des Transportwesens. In Amerika wurden Lamas und Alpakas bereits 5400 v. Chr. als Nahrungs- und Fell-Lieferanten, aber auch als Lasttiere gehalten.

Weil landwirtschaftliche Tätigkeiten mühsamer sind als das vom Menschen zuvor bevorzugte Jagen, Fischen und Sammeln, liegt die Vermutung nahe, dass der Beginn der Landwirtschaft nicht freiwillig

erfolgte. Wahrscheinlich liegen die Gründe in der Klimaänderung am Ende der Eiszeit.

Ab dem 6. Jahrtausend v. Chr. erfolgte die Ausbreitung von Pflugbau. Zur Steigerung der Bodenfruchtbarkeit wurde mit Mist gedüngt.

Seit dem 8. Jahrhundert setzte sich in Europa die Dreifelderwirtschaft mit Winter- und Sommergetreide sowie einer Brache (einjährige Ruhe der Böden) durch.

Diese Produktionsmethode wurde erst im 18. Jahrhundert durch den Übergang zu einem kontinuierlichen Fruchtwechsel aufgegeben. In diese Zeit fällt auch die Verbesserung vorhandener und die Einführung neuer landwirtschaftlicher Techniken (z.B. Bodenwendepflug und Hufbeschlager der Pferde, die zunehmend die vorher als Zugtiere verwendeten Ochsen ersetzen). Durch die gezielte Auswahl von Saatgut und Zuchtieren konnten die Erträge gesteigert werden. Dazu kamen die Kultivierung von Ödland und die größere Verbreitung neuer Feldfrüchte (Rüben, Klee, Raps, Kartoffeln).

Das 19. und 20. Jahrhundert waren geprägt durch die weitere Technisierung und Spezialisierung der Landwirtschaft bis hin zur Industrialisierung.

Übung 1. Schreiben Sie alle Wörter und Wortverbindungen aus dem Text und teilen Sie in folgende Gruppen ein!

- landwirtschaftliche Kulturen
- Haustiere
- landwirtschaftliche Geräte

Übung 2. Nennen Sie die Hauptmerkmale der landwirtschaftlichen Entwicklung in den folgenden historischen Zeitperioden.

1. die Jungsteinzeit
2. das 6. Jahrtausend vor Christus
3. das 8. Jahrhundert
4. das 18. Jahrhundert
5. das 19. und 20. Jahrhundert

ТЕКСТ D (поисковое чтение)

Lesen Sie den Text ohne das Wörterbuch und finden Sie richtige Antworten zu den Fragen.

GRUNDWISSEN

1. Boden. Welche Voraussetzungen sind für die Bodengesundheit sehr wichtig ?

Der Boden wird so bearbeitet und bewirtschaftet, daß er den Kleinlebewesen beste Lebensbedingungen bietet. Das Regenwasser muß gut in den Boden versickern und das Grundwasser muß bei Trockenheit durch feine Kapillaren nach oben steigen. . Richtige Fruchtfolge und optimaler Ph-Wert (Säuregrad) sind weitere Voraussetzungen für einen guten Bodenzustand. Der Boden ist die wichtigste Lebensgrundlage eines bäuerlichen Betriebes, deshalb sind alle Bewirtschaftungsmaßnahmen auf eine dauerhafte Bodengesundheit gerichtet

2. Düngung. Welche zwei Düngungsarten werden benutzt ?

Die Düngung erfolgt in erster Linie mit wirtschaftseigenem Dünger, z.B. mit Mist oder Gülle. Dadurch wird der natürliche Kreislauf der Pflanzennährstoffe zum großen Teil wieder hergestellt. Der Teil von Pflanzen verbrauchte Nährstoffe, wird durch Mineraldünger ersetzt. Der .Mineraldünger kann solche Nährstoffe wie Kalk, Phosphor, Kalium und Stickstoff sowie Spurennährstoffe wie . Magnesium, Natrium und Kupfer enthalten. Bei einem Mangel der Nährstoffe im Boden kommt es zu einem Mangel dieser lebenswichtigen Mineralien in den Pflanzen und damit auch in den Futter- und Lebensmitteln. Deswegen wird der Boden auch regelmäßig auf Nährstoffe untersucht .

3. Pflanzenschutz. Warum ist ein gesundes Wachstum der Kulturepflanzen von besonderer Bedeutung?

Der Pflanzenschutz ist im Pflanzenbau genau so wichtig wie die Medizin im menschlichen Bereich. Krankes oder mit Pilzen befallenes Getreide behandelt der Landwirt mit einem Fungizid (Mittel gegen Pilzbefall), denn dieses Korn wäre für die Ernährung sonst nicht geeignet und ließe sich auch nicht verkaufen. Gesundes, möglichst ungehindertes Wachstum der Kulturpflanzen ist von besonderer Bedeutung. Wildkräuter im Kulturpflanzenbestand entziehen den Kulturpflanzen Licht, Luft, Wasser und Nährstoffe. Dadurch werden Erträge und Qualität gemindert. Die Unkrauter werden durch entsprechende Bodenbearbeitung, mechanische Bestandspflege und den Einsatz selektiver Herbizide (Mittel gegen Wildkräuter) am ihren Wachstum gehindert. Alle Pflanzenbehandlungsmittel müssen zugleich schnell abbaubar sein und keine gesundheitsschädliche Rückstände hinterlassen.

4. Ausbildung. Welche Kenntnisse muss man erwerben, um ein ausgebildeter Landwirt zu werden?

Um einen landwirtschaftlichen Betrieb zu führen, muß der Landwirt eine umfangreiche theoretische Ausbildung haben und viel praktische Erfahrungen sammeln. Folgende Lehrfächer sind für ihn besonders wichtig: Bodenkunde, Pflanzenkunde, Pflanzenernährung, Umweltschutz, Tierhaltung, Tierernährung, Vererbungslehre, Tierkrankheiten, Landtechnik, Unfallschutz, Baukunde, Betriebswirtschaft, Buchführung. Wer staatlich geprüfter Landwirt oder Landwirtschaftsmeister ist, darf auch Lehrlinge in seinem Betrieb ausbilden.

ТЕКСТ Е (Развитие навыка «быстрого чтения» и достижение понимания основных фактов, содержащихся в тексте.

1) Prognostizieren Sie den Inhalt des Textes nach seinem Titel. Lesen Sie den Text durch und versuchen Sie den Gedankengang des Textes zu verstehen.

(A) 6 Minuten – 54 Wörter pro Minute

(B) 5 Minuten – 64 Wörter pro Minute

(C) 4 Minuten – 110 Wörter pro Minute

LANDWIRTSCHAFT

Zu den wichtigen Teilgebieten der modernen Landwirtschaft gehören die Bodenbewirtschaftung mit dazu gehörigen Düngereinsatz und zahlreichen Bewässerungssystemen sowie die Milch- und Fleischproduktion.

Die landwirtschaftliche Produktion ist eine wichtige Nahrungsmittelquelle. Weltweit werden solche Getreidearten wie Weizen, Roggen, Gerste, Hafer, Hirse, Mais, Reis angebaut. Schafe, Rinder, Ziegen und Schweine bilden eine bedeutende Grundlage für die Fleischproduktion. Milchvieh, Schafe und Ziegen sind außerdem eine unersetzliche Milchquelle. Geflügelfleisch- und Eierlieferanten sind Hühner, Enten und Truthühner.

Als Tierfutter sind vor allem Sojabohnen, Mais und Hirse weit verbreitet. Kautschuk, Fasern, Tabak und Ölsaaten für synthetische chemische Komponenten gehören auch zu den landwirtschaftlichen Erzeugnissen. Welche Pflanzen landwirtschaftlich angebaut werden, hängt in erster Linie von Klima, Wasserversorgung und

Bodenbeschaffenheit ab. Von der eisfreien Festlandfläche der Erde werden 35-40% mehr oder weniger intensiv landwirtschaftlich genutzt.

Die Zahl der Beschäftigten in der Landwirtschaft nimmt kontinuierlich ab; 2006 wurden weltweit 36% aller Arbeitskräfte in der Landwirtschaft eingesetzt. Deren Anteil schwankt stark zwischen den Regionen der Erde: In Afrika südlich der Sahara machte er durchschnittlich 66 Prozent der wirtschaftsaktiven Bevölkerung aus. In den Industrieländern waren nur 4 Prozent. Die Durchschnittsgröße der landwirtschaftlichen Betriebe unterscheidet sich stark von Region zu Region. In Kanada beträgt sie etwa 270 Hektar, auf den Philippinen sind es zwei Hektar und in Bangladesch nur ein halber Hektar. In Deutschland gab es 2003 rund 472000 landwirtschaftliche Betriebe mit Durchschnittsgröße von 36 Hektar.

Die Betriebsgröße hängt oft von seiner Struktur ab. Die Latifundien Lateinamerikas sind große Privatgüter, wo zahlreiche Tagelöhner arbeiten. Da werden Tee, Kaffee und Kakao meist auf Monokulturplantagen produziert. Weizenfarmen arbeiten am wirtschaftlichsten, wenn sie einige Tausend Hektar groß sind. Australische Schaffarmen benötigen riesige Weideflächen. Landwirtschaftliche Genossenschaften in China und Peru sind weitere Beispiele für Landwirtschaftsbetriebe, die große Flächen benötigen. Die Zahl der Kleinbetriebe ist in den entwickelten Ländern stark zurückgegangen, in den Entwicklungsländern Afrikas und Asiens dagegen, wo meistens Subsistenzwirtschaft betrieben wird, bleibt sie weiterhin sehr hoch. Große Flächen südlich der Sahara sowie in Afghanistan und Lappland werden von Nomadenstämmen mit ihren Herden besiedelt. In der Mongolei bildet das Nomadentum einen wichtigen Bestandteil der Landwirtschaft.

Sehr oft wird das Deviseneinkommen eines Landes anhand eines einzigen landwirtschaftlichen Exportgutes erwirtschaftet. Sri Lanka ist beispielsweise auf den Export von Tee spezialisiert, Dänemark führt Milchprodukte aus Australien, Neuseeland und Argentinien exportieren Fleisch- und Milcherzeugnisse sowie Schafwolle. Eine große Gefahr bildet für solche Volkswirtschaften eine einseitige Abhängigkeit von den Weltmarktpreisen. Abgesehen davon verhindert eine unzureichende technische Ausstattung oft, dass das Produkt nicht in der erforderlichen Menge und Qualität hergestellt werden kann. Auf der anderen Seite stehen gut entwickelte Länder wie die USA, Kanada und einige

europäische Länder, die wegen der Überproduktion all das exportieren, was von der eigenen Bevölkerung nicht gekauft werden kann.

2) Lesen Sie den Text wieder und machen Sie die folgenden Aufgaben.

Aufgabe 1. Beantworten Sie die folgenden Fragen (A,B,C) und teilen Sie die Antworten dem Textverlauf entsprechend (B,C) ein.

1. Wie groß sind landwirtschaftliche Betriebe in unterschiedlichen Regionen?
2. Welche Teilgebiete der modernen Landwirtschaft sind die wichtigsten?
3. Wovon hängt die Betriebsgröße ab?
4. Welche wichtigen Nahrungsmittelquellen kann man nennen?
5. Wie wird das Deviseneinkommen mancher Länder erwirtschaftet?
6. Wieviel Prozent der Festlandfläche wird intensiv landwirtschaftlich genutzt?

Aufgabe 2. Finden Sie die Schlüsselwörter in jedem Absatz!

Aufgabe 3. Fassen Sie den Inhalt des Textes kurz zusammen!

- A, B – auf russisch
- C – auf deutsch

ТЕКСТ F (поисковое чтение)

Lesen Sie den Text ohne Wörterbuch und finden Sie richtige Antworten zu folgenden Fragen!

ÖKONOMISCHE UND SOZIALE PROBLEME DER LANDWIRTSCHAFT

1. Worin liegt die Bedeutung der landwirtschaftlichen Produktion ?

Trotz intensiver wirtschaftlichen Entwicklung bleibt die Landwirtschaft nach wie vor ein wichtigster Wirtschaftszweig. Sie erbringt wesentliche Leistungen vor allem durch die Produktion von Nahrungsmitteln. Aus diesen Gründen ist der Einfluss dieses Wirtschaftszweiges auf das Leben der Menschen sehr groß.

2. Ist die Konzentration landwirtschaftlicher Betriebe weltweit zu einem Trend geworden?

In den letzten Jahren zeichnete sich ein Trend zur technischen Modernisierung und intensiven Konzentration der landwirtschaftlichen Betriebe ab. In manchen Ländern verläuft die Konzentration schneller (Großbritannien, die USA) und in anderen etwas langsamer (Deutschland, Frankreich, die Schweiz). Im Verlauf dieser Entwicklung veränderte sich die Produktionsweise. Landwirte werden immer wieder zu modernsten Mechanisierungsmassnahmen, zum Einsatz neuester Mineräldünger. Zur vollen Ausnutzung der Produktionsreserven, zur ständigen Produktionsspezialisierung gezwungen.

3. Warum bringt der enorme Zuwachs der landwirtschaftlichen Produktion viele Probleme mit sich?

Der enorme Zuwachs der landwirtschaftlichen Produktion bereitet dem Staat große Probleme, was ihre Finanzierung angeht. Es kam es zu einem Rückgang der staatlichen Beihilfen. Ein weiteres Problem sind die steigenden Preise für landwirtschaftliche Betriebsmittel bei sinkenden oder stagnierenden Erzeugerpreisen. Dies führt zu geringeren Betriebseinkommen und zur Kürzung bestimmter Arbeitsplätze. So bleiben den meisten Landwirten nur wenige Möglichkeiten, um wettbewerbsfähig zu bleiben. Die Folge: entweder sie geben ihren landwirtschaftlichen Betrieb auf oder sie steigern die Produktion durch Vergrößerung der zu bewirtschaftenden Fläche. Kontinuierlich kann ein Teil der Betriebe im Wettbewerb nicht bestehen und gibt die Produktion auf, während die verbleibenden Betriebe durchschnittlich immer größer werden.

4. Was können Sie über die Armutsursachen in den Entwicklungsländern sagen?

Die weltweite Krise der Landwirtschaft ist ein Kernproblem globaler Gerechtigkeit: Während auf den Weltmärkten ein Überschuss an Nahrungsmitteln herrscht und subventionierte Überschussprodukte aus den USA und der EU die Eigenproduktion von Nahrungsmitteln in Entwicklungsländern zurückdrängen, ist es nicht gelungen, das Problem der Welternährung zu bewältigen. Der rapide Verlust an fruchtbarem Boden und der bedrohliche Rückgang der Verfügbarkeit von Wasser, das zu 70% in der Landwirtschaft verbraucht wird, ist schon heute eine der primären Armutsursachen. Wirksame Armutsbekämpfung für die 800 Millionen hungernden Menschen ist nicht möglich ohne eine tiefgreifende Reform der globalen Agrarpolitik.

GRAMMATISCHE ÜBUNGEN

Методические рекомендации

Для того, чтобы правильно выполнить задания раздела **DIE GRAMMATIK**, вам необходимо повторить (или изучить) и усвоить материал по указанным темам грамматики, опираясь на школьные знания грамматики немецкого языка и тот справочный материал, который представлен в модуле.

Следующие тренировочные задания распределены по трём уровням сложности (A, B, C), что помогает проверить и оценить глубину и качество усвоения материала

Максимальная оценка знаний на первом уровне (A) – 6 баллов, на втором

(B) – 8 баллов, на третьем (C) – 10 баллов.

Die Präpositionen

(A) Übung 1. Wählen Sie die passende Präposition.

1. Nach seinem Abitur ist Martin zuerst ... Polen gefahren. (nach-zu)
2. Dort kann er ... Freunden wohnen. (bei-an)
3. Sie haben ein Haus ... Warschau. (in-auf)
4. Er geht ... Hause. (zu-nach)
5. Der Sohn bleibt ... Hause. (in-zu)

(A) Übung 2. Wählen Sie die passende Präposition.

1. Er wohnt direkt ... die Ecke. (auf, um, neben)
2. Es regnet. Hol bitte die Wäsche ... Haus. (aus, nach, zum)
3. Ich muß unbedingt ... Zahnarzt. (beim, vom, zum)
4. Wir fahren ... der Landstraße. (auf, durch, in)
5. Der Student steht täglich ... 7 Uhr auf. (in, um, auf)

(A) Übung 3. Setzen Sie an (am) oder in (im) ein.:

... einem Monat, ... drei Tagen, ... meinem Geburtstag, ... Morgen, ... 20 Sekunden, ... der Nacht, ... letzten Tag des Monats, ... Jahresanfang, ... der Neuzeit, ... Jahr 1945, ... Herbst, ... Samstag, ... Juli, ... zwei Jahren, ... Nachmittag, ... dritten Tag, ... wenigen Jahrzehnten, ... der Zeit vom 1. bis 10., ... der Mittagszeit, ... diesem Augenblick, ... Moment

(A) Übung 4. Setzen Sie *bis* oder *bis zu* (+Artikel) ein.

1. Der Zug fährt nur ... Bremen.
2. ... Grenze sind es nur 3 Kilometer.
3. Wie weit ist es ... dorthin ?
4. Ich werde ihn zu Ostern für 2...3 Tage besuchen.
5. Er wartet ...letzten Minute.
6. Warum hast du das Buch nicht ... Ende gelesen ?
7. ... Jahre 1918 war Deutschland eine Monarchie.

(A) Übung 5. Setzen Sie die passende Präposition (nach-in) ein.

1. Wir fliegen ... Kanada.
2. Dann fahren wir ... die Vereinigten Staaten und ... Mexiko.
3. Fährst du mit uns ... die Schweiz und ... Italien?
4. Der Landwirt war vor einem Jahr ... der Mongolei.
5. Alle Wege führen ... Osten.

(A) Übung 6. Setzen Sie aus oder von ein.

1. Herr Klein geht jeden Tag um 8 Uhr ... dem Haus.
2. Gestern habe ich einen Brief ... einer alten Freundin bekommen.
3. Nimm dir eine Flasche Cola ... dem Kühlschrank.
4. Der Student fährt ... Bahnhof.
5. Es brannte, und ... dem Fenster kam viel Rauch.

(B) Übung 1. Setzen Sie passende Präpositionen ein.

1. ... diesem Bild sieht man ein Klassenzimmer.
2. ... der Klasse sitzt ein relativ alter Lehrer.
3. Er hält ein Buch ... den Händen. Ne ... ihm a ... der Wand hängt eine große Tafel.
4. ... der Tafel sieht man einige Sätze.
5. ... den Studenten ist ein Fenster offen.

(B) Übung 2. Setzen Sie passende Präpositionen ein.

1. einem Monat studiert Klaus an der Uni.
2. Er wohnt im Studentenwohnheim zusammen ... seinem Freund Peter.
3.Unterricht fahren sie..... dem Bus.
4.dem Unterricht gehen sie in die Mensa.
5. Nachmittag gehen sie ihrem gemeinsamen Freund Ralf, um das nächste Seminar vorzubereiten.

(B) Übung 3. Setzen Sie eine passende Präposition an, auf, für, über, um, zu ein.

1. Ich interessiere mich sehr.....das Rind.
2. Er fragte mich.....dem Schlepper.
3. Darf ich Sieeine Auskunft bitten?
4. Ich freue mich schon sehrdie nächsten Ferien.
5. Hast du sehr lange.....seine Antwort warten müssen?

(B) Übung 4. Wählen Sie richtige Präpositionen.

in	mit	gegenüber	trotz	in	in	in
----	-----	-----------	-------	----	----	----

1. ... dieser Woche soll der Mechaniker einen Schlepper überprüfen.
2. Herr Ranke bringt seinen Trecker ... die Werkstatt.
3. Das Feld wird ... dem Pflug gepflügt.
4. Das frisch gemähte Gras kommt als Silage ... das Silo.
5. ... der Agrarpolitik ging die Zahl der in der Landwirtschaft Tätigen zurück.
6. ... den Produkten der Industriestaaten sind die Erzeugnisse der Entwicklungsländer nicht konkurrenzfähig.
7. Die landwirtschaftlichen Betriebe ... Südeuropa haben ... des warmen Klima die besseren Ausgangsbedingungen.

(B) Übung 5. Setzen Sie in folgenden Sätzen Präpositionen, Artikel und - wenn nötig - Endungen ein.

1. Ich gehe *in das* Zimmer, _____ Klasse, _____ Arzt, _____ mein _____ Freund, _____ Kino _____ Schule, _____ Hause.
2. Ich fliege _____ Marokko, _____ Türkei, _____ mein _____ Heimat, _____ London, _____ USA, _____ Bundesrepublik.
3. Ich sitze _____ ein _____ Stuhl.
4. Der Schornsteinfeger steigt _____ d _____ Dach..
5. Sie sprang _____ Wasser.
6. Bleibst du _____ dein _____ Wohnung?
7. Sie sitzt lieber _____ Schatten als _____ Sonne.
8. Wenn das Haus brennt, muss man _____ Straße rennen.
10. Während des Studiums konnte ich _____ mein _____ Tante wohnen.

(B) Übung 6. Gebrauchen Sie - falls nötig - am oder in (im).

Meine Eltern sind ... 1990 nach Berlin gezogen. Frühjahr 1993 habe ich hier mein Studium begonnen. ... 1998 bin ich hoffentlich fertig. 20. Mai beginnen die Semesterferien. ... Juni fahre ich nach Polen. Meine Freunde in Warschau erwarten mich ... 5. Juni. - ... kommenden Wochenende besuchen wir unsere Verwandten in Köln. Mit dem Auto sind wir ... fünf Stunden dort. ... Sonntag machen wir mit ihnen einen Ausflug in die Umgebung. ... der Nacht zum Montag kommen wir zurück. ... Montag braucht mein Vater nicht zu arbeiten.

(B) Übung 7. Setzen Sie Präposition (und Artikel) ein, die Varianten sind möglich.

1. Wer kommt (Sportplatz) mit ?
2. Ich habe das Gepäck (Bahnhof) gebracht.
3. Bring bitte deinen Freund (Tür)!
4. Die Mutter hat mich(Arzt) geschickt.
5. An diesem Tag fährt er (Heimat) zurück.
6. Ich habe lange (Brille) gesucht.

(B) Übung 8. Gebrauchen Sie falls nötig am oder in (im)?

Noch nie hat sich die Welt so schnell verändert wie ... den letzten zweihundert Jahren. ... Jahr 1784 entwickelte James Watt die erste brauchbare Dampfmaschine. ... Juli 1783 ließen die Brüder Montgolfier den ersten Warmluftballon in die Luft steigen. Keine zweihundert Jahre später, ... 21.7.1969, landeten die ersten Menschen auf dem Mond. ... 1807 fuhr zum ersten Mal ein Dampfschiff 240 Kilometer den Hudson-Fluss (USA) hinauf. ... unserem Jahrzehnt sind Dampfschiffe längst unmodern geworden. ... gleichen Jahr erstrahlten die Straßen in London im Licht der Gaslaternen. ... 20. Jahrhundert hat jedes Dorf seine elektrische Straßenbeleuchtung. Die erste deutsche Dampfisenbahn fuhr ... 7.12.1835 von Nürnberg nach Fürth. Hundert Jahre später gab es in Deutschland über 43 000 Kilometer Eisenbahnlinien.

(C) Übung 1. Stellen Sie die Fragen zu fettgedruckten Wortgruppen Übersetzen Sie die Sätze.

1. Die Geschichte der Landwirtschaft *in Levante* begann *vor 13000 Jahren* mit dem Auftreten der Menschen auf der Erde.
2. *In 2 Wochen* beginnt der Landwirt die Bodenbearbeitung auf den Feldern.
3. Der Landwirt schützt die Pflanzen und Tiere *in seinem Betrieb* vor dem Verderben.
4. Das Hauptproduktionsmittel *in der Landwirtschaft* ist der Boden.
5. *Am ersten Morgen* ist ein Rundgang durch den Betrieb gemacht worden.

(C) Übung 2. Tagesablauf eines Junggesellen. Setzen Sie Artikel in richtiger Form ein.

Herr Müller steigt morgens um sieben Uhr aus ... Bett. Als Erstes stellt er sich unter ... Dusche (f); dann stellt er sich vor ... Spiegel (m) und rasiert sich. Er geht zurück in ____ Schlafzimmer, nimmt sich Unterwäsche aus ... Wäscheschrank, nimmt seinen Anzug __ Kleiderständer (m) und zieht sich an. Er geht in ... Küche, schüttet Wasser in ... Kaffeemaschine, füllt drei Löffel Kaffee in ... Filter (m) und stellt die Maschine an. Dann geht er an ... Haustür und nimmt die Zeitung aus ... Briefkasten (m). Nun stellt er das Geschirr auf ... Tisch in ... Wohnküche, setzt sich auf ein ____ Stuhl, trinkt Kaffee und liest in ... Zeitung zuerst den Lokalteil. Dann steckt er die Zeitung in ... Aktentasche, nimmt die Tasche unter ... Arm und geht zu sein ____ Bank. Dort steht er den ganzen Vormittag hinter ... Schalter (m) und bedient die Kundschaft. Zu Mittag isst er in ... Kantine (f) der Bank. Am Nachmittag arbeitet er in ... Kreditabteilung (f) seiner Bank. Meist geht er dann durch ... Park (m) nach Hause. Bei schönem Wetter geht er gern noch etwas ____ Park spazieren und wenn es warm ist, setzt er sich auf ein__ Bank, zieht seine Zeitung aus ... Tasche und liest. Am Abend trifft er sich oft mit sein __ Freunden in ein ____ Restaurant (n). Manchmal geht er auch in ____ Theater (n), in ... Oper (f) oder zu ein ____ anderen Veranstaltung (f). Wenn es einen Krimi __ Fernsehen (n) gibt, setzt er sich auch mal vor ... Fernseher. Manchmal schläft er vor ... Apparat ein. Gegen 12 Uhr spätestens geht er in ____ Bett.

(C) Übung 3. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Фермер уезжает завтра утром из Берлина.
2. История с/х начинается с появления человека на Земле.
3. Самым старым домашним животным в Германии называют собаку.
4. Студент окончил аграрный технический университет в 1998 году.
5. Из-за плохой погоды фермер не может обрабатывать свой земельный участок.

Die Pronominaladverbien

(A) Übung 1. Bilden Sie mit folgenden Präpositionen an, auf, unter, in, mit, nach, von die Pronominaladverbien .

(A) Übung 2. Finden Sie in folgenden Sätzen Pronominaladverbien.

1. Ich bin schon oft Traktor gefahren. Ich habe damit meinem Vater geholfen.
2. Hast du schon einmal mit diesem Traktor das Feld bearbeitet? Nein, ich habe damit nur Getreide transportiert.
3. Wir machen heute eine Party. Du bist auch dazu eingeladen.
4. Das Feld war sehr gut angebaut. Der Landwirt bestand darauf.
5. Ich möchte ihm helfen. Worum geht es denn?

(A) Übung 3. Setzen Sie die passenden Pronominaladverbien dafür, darüber, darauf, dazu ein.

1. Ich fliege im Sommer in die USA. Machst du auch Urlaub? Nein, ... habe ich keine Zeit.
2. ... kann der Landwirt stundenlang erzählen.
3. Er hat heute Geburtstag. Ich gratuliere ihm
4. Ich interessiere mich für unser Treffen. Interessierst du dich auch ... ?
5. Der Landwirt hat einen guten Getreideertrag. Er ist sehr stolz

(A) Übung 4. Ergänzen Sie folgende Sätze, beantworten Sie dabei die eingeklammerten Fragen.

1. Mir gefällt Ihr neuer Schlepper. (Was haben Sie dafür bezahlt ?)
2. In der Ecke steht ein kleines Tischchen. (Was steht darunter ?)
3. Marie öffnet ihren Koffer. (Was holt sie daraus ?)
4. An der linken Wand hängen zwei Bilder. (Was hängt dazwischen?)
5. Paul verweist morgen. Er packt seinen Koffer. (Was legt er darin ?)

(A) Übung 5. Finden Sie im Text A und B alle Pronominaladverbien.

(B) Übung 1. Setzen Sie passende Pronominaladverbien ein.

1. Der Student interessiert sich
2. Kann der Landwirt stundenlang ... erzählen?
3. In wenigen Tagen fahren wir zu diesem Betrieb, wir streben lange
4. Der Praktikant erinnert sich sehr oft ... ?
5. Der Boden ist das wichtigste Produktionsmittel, darum müssen wir uns ... beschäftigen.

(B) Übung 2. Welche Präpositionen oder Pronominaladverbien fehlen hier?

1. Vielen Dank für das schöne Geschenk. Ich habe mich sehr.....gefreut.
2. Ich habe mich sehr.....ihn geärgert.
3.habt ihr so lange gesprochen?
4. Kannst du dich nochihn erinnern?
5. Ich denke jeden Tagdich.
6. Er hat sich lange mir unterhalten.
7. Ich bin fest überzeugt, dass sie unschuldig ist.

(B) Übung 3. Setzen Sie passende Pronominaladverbien ein.

1. Die Kinder nehmen einen Ball. Sie spielen
2. Nächste Woche habe ich Urlaub. Ich freue mich
3. Er wartet auf den Zug. Er wartet 10 Minuten
4. An der Messe verkaufte man viel Landtechnik. Wir erfuhren ... nichts.
5. Der Boden braucht Dünger. Er ist arm

(B) Übung 4. Fügen Sie jedem der nachstehenden Sätze einen Satz hinzu, verwenden Sie in diesem Satz die eingeklammerte Wortverbindung und das entsprechende Pronominaladverb.

1. Man konnte heute die neue Maschine nicht einsetzen. (nicht schuld sein)
2. Mein Sohn studiert an der Uni Landtechnik und liest viel über die Neuentwicklungen auf dem Gebiete der Technik. (immer Interesse zeigen)
3. Der Bauer fragte, ob mit dem neuen Pflug alles in Ordnung sei. (sich auch früher erkundigen)
4. Der Student hat versprochen, einige Bücher aus dem Lesesaal zum Unterricht zu bringen. (rechnen können)
5. Der Betriebsleiter sucht neue Hilfsarbeiter und hofft, dass seine Kollegen ihm helfen werden. (seine Mitarbeiter bitten)

(C) Übung 1. Bilden Sie Sätze mit Pronominaladverbien; gebrauchen Sie dabei folgende Verben.

sich interessieren für, sich beschäftigen mit, teilnehmen an, hoffen auf, lachen über, nachdenken über.

(C) Übung 2. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Он много рассказывает о работе. О чем он рассказывает еще?
2. Я принимаю участие в сельскохозяйственной выставке. А ты участвуешь в ней?
3. Чем занимается этот студент?
4. Ветеринар задал много вопросов. О чем он осведомился еще?
5. Фермер купил новый комбайн. Все соседи обратили внимание на него.

(C) Übung 3. Bilden Sie Sätze, gebrauchen Sie dabei folgende Verben.

гордиться чем-либо; надеяться на что-либо; принимать участие в чем-либо, быть согласным с чем-либо, стремиться к чему-либо.

Rektion der Verben

(A) Übung 1. Markieren Sie die Verben mit präpositionalem Objekt.

1. Wir danken ihr für die Blumen.
2. Er kämpft gegen die Feinde.
3. Ich erinnere mich an meinen Urlaub.
4. Er kann sich an dieses Klima nicht gewöhnen.
5. Der Vater kommt in dieser Stadt um 10 Uhr an.

(A) Übung 2. Finden Sie im Text A und B die Verben mit präpositionalem Objekt.

(A) Übung 3. Finden Sie aus der Liste „ Verben mit präpositionalem Objekt“ 10 Verben und bilden die Sätze mit ihnen.

(B) Übung 1. Setzen Sie die passende Präposition ein.

- 1) ... Politik habe ich mich noch nie gekümmert.
- 2) Mein Chef achtet sehr ... Pünktlichkeit.
- 3) Jemand muß im Haus sein, der ... die Kinder sorgt.
- 4) Wir hoffen alle ... eine bessere Zukunft.
- 5) ... streitet ihr euch eigentlich?
- 6) Nehmen Sie auch der Konferenz teil?

(C) Übung 1. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Скот заболел гриппом.
2. Она должна сегодня позвонить отцу.
3. Мы попрощались с нашей бабушкой.
4. Фермер занимается возделыванием овощей.
5. Практикант активно интересуется содержанием скота

**3 ЗАДАНИЯ ПО УСРС И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИХ
ВЫПОЛНЕНИЮ**

**Темы УСРС: JAMES WATT; RUDOLF DIESEL;
UMWELTSCHUTZ**

Методические рекомендации.

Студентам необходимо перевести предложенный текст на русский язык (устно и/или письменно) и выполнить задания, предлагаемые к тексту. Уровень **A, B, C** определяется степенью сложности текстов и заданий к ним.

Образцы УСРС модуля

A

**Aufgabe 1. Aus welchen Wörtern bestehen diese
Zusammensetzungen? Übersetzen Sie sie.**

die Funktionsweise, der Gegenstand, das Medizinstudium, die Mechaniklehre, der Instrumentenmacher, die Dampfmaschine, der Energiebedarf, der Wasserdampf, die Wärmeverluste, der Luftdruck, der Kolbenhub, das Schubkurbelgetriebe, das Sicherheitsventil.

Aufgabe 2. Lesen Sie den Text und nennen Sie die Erfindungen von Watt.

JAMES WATT

James Watt wurde als Sohn armer, aber sehr gebildeter Eltern geboren. Schon als Junge experimentierte er eifrig und sollte die Funktionsweise von jedem Gegenstand, den er in die Hand bekam, erforscht haben.

Für ein Medizinstudium, für welches Watt sich interessierte, waren seine Eltern jedoch zu arm. Deshalb begann Watt in London eine inoffizielle Mechanikerlehre, nachdem er in schottischen Glasgow keinen Lehrherrn finden konnte. Da diese ihm jedoch schon bald nichts Neues mehr zu bieten hatte, brach er sie ab. Er konnte sich deshalb nicht als Handwerker niederlassen und hatte Glück, dass er 1757 eine Stelle als Instrumentenmacher an der Universität von Glasgow erhielt. Dort fertigte und reparierte er für die Universität Instrumente wie Kompass und Quadranten.

1764 erhielt Watt den Auftrag, eine Dampfmaschine nach der Bauart von Thomas Newcomen zu reparieren. Diese Maschinen waren für ihren exorbitanten Energiebedarf berüchtigt. Watt beschloss, die Maschine zu verbessern. Schließlich kam Watt die entscheidende Erkenntnis: Um das fortwährende, wechselweise Aufheizen und Abkühlen des Zylinders zu vermeiden, verlegte er die notwendige Kondensation des Wasserdampfes in einen separaten Behälter, den Kondensator. Zusätzlich isolierte er den Zylinder, um die Wärmeverluste zu verringern. Statt des atmosphärischen Luftdrucks, wie bei den Vorgängergeräten von Denis Papin, Thomas Newcomen und anderen, setzte er den Dampfdruck auch für den Kolbenrückstoß ein.

Erst 1769 konnte seine Erfindungen patentieren lassen. Dieses Patent mit der Nummer 913 vom 5. Januar 1769 gilt als eine der bedeutendsten Erfindungen der Technikgeschichte. Moderne Dampfkraftwerke funktionieren immer noch nach diesem Prinzip. Watts erste Verbesserungen der Dampfmaschine ermöglichten gegenüber den Vorläufermodellen bereits eine Ersparnis an Steinkohle von über 60 Prozent. Sie wurde 1776 in der Fabrik von John Wilkinson installiert.

1781 wandelte Watt den Kolbenhub mittels eines Schubkurbelgetriebes in eine Drehbewegung um. 1782 konstruierte er eine Dampfmaschine, bei der der Kolben von beiden Seiten durch Dampf

bewegt wird. 1788 stattete er seine Dampfmaschinen mit einem Fliehkraftregler zur Regelung der Geschwindigkeit aus und komplettierte 1790 seine Maschinen durch die Erfindung eines Sicherheitsventils. Außerdem führte er die Pferdestärke (PS) als Maßeinheit für die Leistung ein.

Aufgabe 3. Übersetzen Sie den Absatz 3 schriftlich.

Aufgabe 4. Ergänzen Sie die Tabelle mit der Information aus dem Text

Jahr	Tätigkeit und Ergebnis
1757	
1764	
1776	
1782	
1788	
1790	

B

Aufgabe 1. Lesen Sie den Text, analysieren Sie das Leben und die Erfindungen von Rudolf Diesel

Rudolf Diesel

Rudolf Diesel war ein deutscher Ingenieur und der Erfinder des Dieselmotors. Er begann 1875 sein Studium an der Technischen Hochschule in München.

Am 27. Februar 1892 meldete Diesel beim Kaiserlichen Patentamt zu Berlin ein Patent auf eine „Neue rationelle Wärmekraftmaschine“ an, auf das er am 23. Februar 1893 das DRP 67207 für ein „Arbeitsverfahren und Ausführungsart für Verbrennungsmaschinen“ erhielt. Diesel benutzte für seine ersten Experimente Petroleum, was aber nicht funktionierte. Er wick daher zunächst auf Benzin aus, um überhaupt Zündungen zu erreichen. Der Brennstoff wurde über einen umgebauten Vergaser zerstäubt und mit Luft zusammen unter Hochdruck in den Brennraum eingeblasen. Zur Druckerzeugung diente ein komplizierter und anfälliger Kompressor, die sogenannte Einblasmaschine.

Ab 1893 entwickelte Rudolf Diesel in der Maschinenfabrik MAN AG Augsburg den Dieselmotor. 1897 war das erste funktionstüchtige Modell dieses Motors fertig.

Im 1. Weltkrieg waren U-Boote schon mit Dieselmotoren ausgerüstet. 1908 wurde der erste Klein-Dieselmotor, 1912 die erste Diesellokomotive und 1923 der erste Lastwagen gebaut. Im Jahr 1927 wurde die Einspitzpumpe für Dieselmotoren von Bosch serienreif entwickelt. 1936 ging der PKW-Dieselmotor erstmals in Serie.

Angesichts der steigenden Preise für fossile Kraftstoffe in der neuesten Zeit besinnen sich immer mehr Betreiber von Dieselmotoren einer Idee von Rudolf Diesel. Sie betreiben ihre Motoren mit Pflanzenöl. Bevorzugt findet das kaltgepresste und gefilterte Rapsöl Verwendung, das auch als Salatöl oder Frittieröl genutzt wird. Zu den Vorteilen dieses Öles zählen gleichwertiger Nutzwert und wesentlich geringere Schadstoffentwicklung bei der Verbrennung als bei fossilem Dieselmotorkraftstoff. Diese Tatsache bestätigt die theoretische Weitsicht von Rudolf Diesel und macht den Dieselmotor auch in Zukunft zu einer Alternative zu anderen Verbrennungsmotoren.

Bei der Konstruktion des ersten selbstzündenden Verbrennungsmotors experimentierte Rudolf Diesel erfolglos mit Benzin. Später wurden erfolgreichere Versuche mit Lampenpetroleum gemacht.

Rudolf Diesel hat sich nur theoretisch mit der Frage beschäftigt, ob sein Motor auch mit Pflanzenöl laufen könnte, praktisch war es ihm damals unmöglich.

Aufgabe 2. Finden Sie im Text eine Aussage über Diesel, die zur Zeit sehr wichtig ist.

Aufgabe 3. Finden Sie im Text Genitivpräpositionen.

Aufgabe 4. Finden Sie die Schlüsselwörter im Text.

Aufgabe 5. Schreiben Sie kurz den Inhalt des Textes auf russisch.

C

Aufgabe 1. Lesen Sie den Text im Laufe von 4 Minuten (80 Wörter pro Minute)

UMWELTSCHUTZ

Umweltschutz bezeichnet den Schutz der Umwelt vor unnatürlichen, störenden Einflüssen oder Beeinträchtigungen, wie beispielsweise Umweltverschmutzung, Lärm, globaler Erwärmung und Flächenversiegelung. Ausgangspunkt des Umweltschutzes ist die Erhaltung des Lebensumfelds der Menschen und ihrer Gesundheit. Dies schließt auch den Schutz der die Menschen umgebenden Natur in einem gewissen Umfang ein. Trotz dieser unterschiedlichen Perspektiven haben Umwelt- und Naturschutz im konkreten Zusammenhang oft identische Ziele.

Das neuzeitliche Bewusstsein für den Umweltschutz entwickelte sich in den westlichen Ländern in den 1960er Jahren, als man feststellte, dass sich industrielle Tätigkeiten sehr nachteilig auf die Umwelt auswirken können. Offensichtliche Missstände wie das Fischsterben im Rhein, Versauerung von Gewässern oder spektakuläre Chemiekatastrophen haben zu diesem Wertewandel beigetragen.

Vielen Schwellen- und Entwicklungsländern fehlen oftmals die nötigen Ressourcen für effektive Umweltschutzmaßnahmen. Globale Auflagen, zum Beispiel durch das Kyoto-Protokoll, werden von diesen Ländern oft nicht mit der Argumentation akzeptiert, dass die Industrienationen zum größten Teil für globale Umweltschäden verantwortlich sind. Bei lokalen Problemen, wie dem Einsatz akkumulativer Pestizide fehlen oftmals bezahlbare Alternativen. So wird DDT trotz erwiesener Umweltgefahren weiterhin großflächig zur Insektenbekämpfung eingesetzt.

Die Probleme des Umwelt- und Klimaschutzes entstehen ganz überwiegend durch die Erzeugung und Nutzung von Energie. Hier könnte die Nutzung von erneuerbaren Energien Abhilfe schaffen. Klima- und Umweltschutz sind integraler Teil dieses Konzeptes und verursachen daher keine Mehrkosten.

Aufgabe 2. Finden Sie im Text Akkusativ-, Genitiv-, Dativpräpositionen.

Aufgabe 3. Beantworten Sie die folgenden Fragen. Setzen Sie die Antworten so richtig ein, wie sie im Text stehen.

1. Wann hat sich das heutige Bewusstsein für den Umweltschutz entwickelt?

2. Wodurch entstehen die Probleme des Umwelt- und Klimaschutzes?
3. Was bedeutet das Wort „Umweltschutz“?
4. Was fehlt vielen Schwellen- und Entwicklungsländern?
5. Wofür sind die Industrienationen verantwortlich?
6. Wie wirken industrielle Tätigkeiten auf die Umwelt aus?

Aufgabe 4. Finden Sie im Text die Schlüsselwörter.

Aufgabe 5. Fassen Sie kurz den Inhalt des Textes (auf russisch und auf deutsch).

4 ПРИМЕРЫ РАЗНОУРОВНЕВЫХ ЗАДАНИЙ ДЛЯ КОНТРОЛЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ИЗУЧЕНИЯ СОДЕРЖАНИЯ МОДУЛЯ

Методические рекомендации к разноуровневым контрольным заданиям.

Следующие задания промежуточного контроля знаний предназначены для определения уровня владения изученным лексико-грамматическим материалом по теме модуля. Максимальная оценка знаний на 1 уровне (А) – 6 баллов, на 2 уровне (В) – 8 баллов, на 3 уровне (С) – 10 баллов.

Образец промежуточного теста модуля

Задания необходимо выполнять в том порядке, в каком они даны в тесте.

Übung 1. Bilden Sie die Wortpaare, die dem Sinne nach ganz verschieden sind.

die Menschen	die Viehwirtschaft
die Landwirtschaft	das Wasser
der Boden	der Stein
der Pflanzenbau	die Industrie
der Stock	die Tiere

Übung 2. Ersetzen Sie die präpositionalen Verbindungen durch entsprechende Pronominaladverbien.

1. *Gegen viele Krankheiten* gibt es jetzt in der Landwirtschaft neue Mittel.

2. Wir sprachen *über die neue landwirtschaftliche Maschine*.
3. *Mit dieser Frage* haben sich viele Gelehrten beschäftigt.
4. Die Studentin fürchtete sich *vor Prüfungen*.
5. Der Bauer ärgete sich *über das Wetter*.

Übung 3. Setzen Sie die passenden Präpositionen (mit Artikel) ein.

1. Der Schlepper steht direkt (auf, an, in) Marktplatz.
2. Frau Braun wohnt (an, in, auf) Beckergasse.
3. Der Student hat (nach, auf, in) Leipzig studiert.
4. Sie fand das Buch (in, unter, durch) Zeitungen.
5. Der Landwirt sah (über, nach, durch) Fenster.

Übung 4. Setzen Sie die passenden Verben ein.

Welche Aufgaben hat ein Landwirt?

1. Im Frühling _____ er die Felder.
2. Er _____ das Getreide.
3. Er _____ die Kartoffeln.
4. Er muß auch den Boden _____.
5. Im Herbst _____ er dann das Getreide und die Kartoffeln.
(pflügen, düngen, ernten, säen, setzen)

(C) Übung 5. Bilden Sie Sätze.

1. man; 1900; Dampfschlepper; in den USA; применили.
2. die Jagd; der Mann; die Fischerei; одомашнивание; führten; die Waldtiere.
3. Ohne; gibt es; humushaltige Schicht; für die Menschen; keine продуктов питания; keine Futtermittel; für скота.
4. Рядовая сеялка, die Aufgabe, haben, die verschiedenartigen Saatgutformen, und, unterschiedlichen Saatmengen, in den Boden, gleichmäßig, einzubringen.
5. beruht, auf mehreren Einzeleffekt, die Wirkung пуга.

Образец итогового лексико-грамматического теста

Методические рекомендации к разно уровневым контрольным заданиям.

Задания для комплексного тестирования предназначены для определения уровня владения изученным лексико-грамматическим материалом по теме модуля. Максимальный балл при оценке знаний на репродуктивном уровне (A) – 6, на продуктивном (B) – 8, на

творческом (C) – 10.

Задания необходимо выполнять в виде ключа в том порядке, в каком они даны в тесте.

Übung 1. Finden Sie die 5 synonymischen Paare.

A	B
1. das Tier	1. der Traktor
2. der Schlepper	2. der Bauer
3. der Landwirt	3. das Vieh
4. einsetzen	4. die Fabrik
5. der Betrieb	5. verwenden

Übung 2. Ergänzen Sie die Sätze mit Pronominaladverbien.

1. Nächste Woche habe ich Urlaub. Ich freue mich
2. Die Gruppe ist sehr groß. Gehören Sie auch
3. Machen wir uns keine Sorgen um die Zukunft? - Doch, wir machen uns Sorgen
4. Sind Sie mit Ihrem neuen Wagen zufrieden? Ja, ich bin ... zufrieden.
5. Haben Sie meinen letzten Brief bekommen? Ja, und ich danke Ihnen...

Übung 3. Setzen Sie Präpositionen und Pronominaladverbien ein.

1. Er muß sich ... gewöhnen, dass ich mich ... dies ... Straße in der Dunkelheit fürchte.
2. Bitte achten Sie ..., dass es nicht ... Schwierigkeiten beim Transport kommt. Wir müssen uns ... Sie verlassen können.
3. Ich bat ihn ..., dass er ... dies ... Unsinn aufhören möge, doch er achtete nicht ... meine Worte.
4. Ich muß immer wieder ... stauen wie er sich ... schützt, dass man ... ihn irgendwelche Vorwürfe erhebt.
5. Er kämpfte ... seinen Freunden ..., dass man ... ihre Vorschläge nachdenkt.

Übung 4. Ergänzen Sie folgende Sätze mit den Wörtern in Klammern. Übersetzen Sie diese Sätze.

- 1) (der Pflug, das Pflügen) ... ist die wichtigste Bodenbearbeitungsmaßnahme. ... wird in erster Linie zum Wenden, Lockern und Mischen des Bodens verwendet. Das zu diezem Zweck

verwendete Gerät ist ..., der die verschiedensten Bauformen haben kann.
 2) (die Egge, das Eggen) ... ist ein altes und sehr verbreitetes Gerät, womit ... erfolgt. ... wird vor dem Säen zur Vorbereitung des Saatbettes und nach dem Säen zur Pflege der Saat durchgeführt. Beim ... wird die dünne oberste Bodenschicht zerkleinert und gelockert, so dass für die Saat günstige Bedingungen geschaffen werden. Durch ... wird das Unkraut vor und nach der Saat vernichtet. ... ist also ein wirksames Gerät zur Unkrautbekämpfung vor und nach der Saat.

(C) Übung 5. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Это предприятие занимается возделыванием зерновых.
2. Семейное предприятие довольно своим доходом.
3. Практикант привыкает к новым условиям работы.
4. Все стремятся удовлетворять свои потребности.
5. Содержание животных зависит от многих факторов.

5 КЛЮЧИ К ЗАДАНИЯМ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ И ТЕСТАМ

Ключи к заданиям для самоконтроля

1. der
2. der
3. dieser
4. diesem
5. das

Ключи к заданиям лексико-грамматического промежуточного теста

Übung 2	Übung 3	Übung 4
dagegen	auf dem	pflügt
darüber	auf der	söet
damit	in	setzt
davor	unter den	düngen
darüber	durch das/durchs	erntet

Ключи к заданиям лексико-грамматического итогового теста

Übung 1	Übung 2	Übung 3	Übung 4
1-3	1-darauf	1. daran, vor, -er	1. das Pflügen
2-2	2-danach	2. darauf, zu, auf	das Pflügen
3-2	3-darum	3. darum, mit, -em, auf	der Pflug
4-5	4-damit	4. darüber, davor, gegen	2. die Egge
5-4	5-dafür	5. mit, dafür, über	das Eggen
			das Eggen
			das Eggen
			die Egge

6 ЛИТЕРАТУРА

Основная

1. Веренич, Н.И. Учебник немецкого языка / Н.И. Веренич. – Мн.: Экоперспектива, 1997. – 358 с.
2. Веренич, Н. И. Немецкий язык : хрестоматия.– Мн.: Экоперспектива, 2002. – 320 с.
3. Паремская, Д.А. Практическая грамматика.– Мн.: Выш. шк., 2001.
4. Тагиль, И.П. Грамматический справочник. Немецкий язык: (Упражнения) / И.П. Тагиль. – Мн.: ГИПП–Промпечать, 2000. – 199 с.
5. Практическая грамматика немецкого языка / О.М. Галай [и др.]– Мн.: АВЭРСЭВ, 2004. – 732 с.
6. Миллер, Е.Н. Сельское хозяйство : учебник немецкого языка для средних и высших сельскохозяйственных учебных заведений. – Ульяновск : Язык и литература, 2000. – 480 с.
7. Em. Übungsgrammatik. Deutsch als Fremdsprache. Max Hueber Verlag, 2002.– 248 S.
8. Лиховец, И.Н. Немецкий язык : метод. разработка по устным темам для студентов АМФ и ФТС в АПК. – Мн., 2006.– 27 с.
9. Levy-Hillerich D. Kommunikation in der Landwirtschaft. Kursbuch/und Lehrerhandbuch – Goethe – Institut, München, 2005. – 106 S.

Дополнительная

10. Учебно-методическое пособие для студентов з/о АМФ и ФТС. Хрестоматия для чтения с.-х. текстов на немецком языке.– Мн., 2003.– 29 с.
11. Специфика перевода немецких технических и специальных сельскохозяйственных текстов : практ. пособие / сост. И.И. Большаков, Л.И. Копань. – Мн.: БГАТУ, 2008. – 108 с.
12. Немецкий язык : учеб.-метод. комплекс (модули 0, 1) / сост. И.Н. Лиховец, Т.И. Лемеш. – Мн.: БГАТУ, 2007. – 84 с.

Учебное издание

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Модуль

«Введение в специальность»
для студентов АМФ и ФТС в АПК

Составитель

Копань Людмила Ивановна

Ответственный за выпуск *Л.И. Копань*
Набор *Л.И. Копань, А.С. Шляховая*

Издано в авторской редакции

Подписано в печать 10.07.2008 г. Формат 60x84^{1/16}
Бумага офсетная. Гарнитура Times New Roman. Усл. печ. л. 4,19.
Уч.-изд. л. 3,28. Тираж 100 экз. Заказ 625.

Издатель и полиграфическое исполнение
Белорусский государственный аграрный технический университет
ЛИ № 02330/0131734 от 10.02.2006. ЛП № 02330/0131656 от 02.02.2006.
220023, г. Минск, пр. Независимости, 99, к. 2.